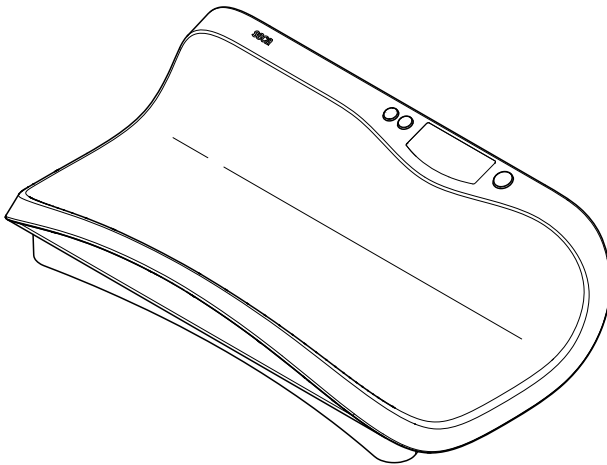


seca 376



ⓓ	Bedienungsanleitung und Garantieerklärung	3
ⓖⓑ	Instruction manual and guarantee	33
ⓕⓚ	Mode d'emploi et garantie	63
ⓔⓣ	Manuale di istruzioni e garanzia	94
ⓔⓢ	Manual de instrucciones y garantia	124
ⓓⓚ	Betjeningsvejledning og garantibevis.	155
Ⓢ	Bruksanvisning och garanti	184
Ⓝ	Bruksanvisning og garantierklæring.	213
ⓕⓘⓃ	Käyttöohje ja takuu.	242
Ⓝⓕ	Bedieningshandleiding en garantieverklaring	272
ⓔⓣ	Instruções de utilização e declaração de garantia	302
ⓖⓚ	Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση	333
ⓔⓕ	Instrukcja obsługi i gwarancja	364

INHALTSVERZEICHNIS

1. Mit Brief und Siegel.	4	6.2 Weitere Funktionen nutzen	16
2. Gerätebeschreibung.	5	Im Menü navigieren.	16
2.1 Herzlichen Glückwunsch!	5	Differenz-Funktion nutzen	
2.2 Verwendungszweck	5	(BMIF).	17
3. Sicherheitsinformationen.	5	Autohold-Funktion aktivieren	
3.1 Grundlegende		(Ahold)	18
Sicherheitshinweise.	5	Signaltöne aktivieren (BEEP) ...	18
3.2 Sicherheitshinweise in dieser		Dämpfung einstellen (Fil)	19
Gebrauchsanweisung	6	Werkseinstellungen	
3.3 Umgang mit Batterien und		wiederherstellen (RESET)	19
Akkus	7	7. Das Funknetzwerk seca 360°	
4. Übersicht	8	wireless	20
4.1 Bedienelemente	8	7.1 Einführung	20
4.2 Symbole im Display	9	seca Funkgruppen	21
4.3 Kennzeichen auf dem		Kanäle	21
Typenschild	9	Geräteerkennung	22
4.4 Menü-Struktur	11	7.2 Waage in einer Funkgruppe	
5. Bevor es richtig los geht...	12	betreiben	22
5.1 Stromversorgung herstellen ...	12	Funkmodul aktivieren (SYS) ...	22
Batterie einlegen	12	Funkgruppe einrichten (Lrn) ...	23
Netzgerät anschließen		Automatische Übertragung	
(optional)	12	aktivieren (ASend)	25
5.2 Waage aufstellen	13	Druckoption wählen (APrt) ...	25
6. Bedienung	13	Uhrzeit einstellen (Time)	26
6.1 Wiegen.	13	8. Reinigung.	26
Wiegevorgang starten.	14	9. Was tun, wenn...?	27
Zusatzgewicht austarieren		10. Wartung/Nacheichung	28
(TARE)	14	10.1 Informationen zu Wartung und	
Messergebnis dauerhaft		Nacheichung	28
anzeigen (HOLD).	15	10.2 Eichzählerinhalt prüfen	29
Messergebnisse an		11. Technische Daten	30
Funkempfänger senden	15	12. Zubehör.	31
Automatische Wägebereichs-		13. Entsorgung	31
umschaltung	15	13.1 Entsorgung des Gerätes. ...	31
Waage ausschalten.	16	13.2 Batterien und Akkus.	32
		14. Gewährleistung	32

1. MIT BRIEF UND SIEGEL

Mit seca Produkten kaufen Sie nicht nur über ein Jahrhundert ausgereifte Technik, sondern auch eine behördlich, gesetzlich und durch Institute bestätigte Qualität. seca-Produkte entsprechen den europäischen Richtlinien, Normen und den nationalen Gesetzen. Mit seca kaufen Sie Zukunft.



Die Produkte in dieser Bedienungsanleitung entsprechen dem Medizinproduktegesetz, d.h. den Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EG des Rates der Europäischen Gemeinschaft, die in ganz Europa in nationale Gesetze verankert sind.



Waagen, die dieses Zeichen tragen, sind konform mit der europäischen Waagenrichtlinie 2009/23/EG. seca-Waagen mit diesem Zeichen erfüllen die hohen qualitativen und technischen Anforderungen, die an eichfähige Waagen gestellt werden.



Waagen, die dieses Zeichen tragen, erfüllen die strengen Anforderungen der Eichklasse III und können für eichpflichtige Messungen in der Heilkunde eingesetzt werden.



Produkte, die dieses Zeichen tragen, erfüllen die Richtlinien und Normen

- Richtlinie 2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen
- Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EG über Medizinprodukte
- DIN EN 45501 über metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen



Auch von offizieller Seite wird die Professionalität von seca anerkannt. Der TÜV Product Service, die zuständige Stelle, für Medizinprodukte, bestätigt mit dem Zertifikat, dass seca die strengen gesetzlichen Anforderungen als Medizinprodukthersteller konsequent einhält. secas Qualitätssicherungssystem umfasst die Bereiche Design, Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Service von medizinischen Waagen und Messsystemen.



seca hilft der Umwelt. Die Einsparung natürlicher Ressourcen liegt uns am Herzen. Deshalb bemühen wir uns, Verpackungsmaterial dort einzusparen, wo es sinnvoll ist. Und das, was übrigbleibt, kann über das Duale System bequem vor Ort entsorgt werden.

2. GERÄTEBESCHREIBUNG

2.1 Herzlichen Glückwunsch!

Mit der elektronischen Säuglingswaage **seca 376** haben Sie ein hochpräzises und gleichzeitig robustes Gerät erworben.

Seit über 170 Jahren stellt seca seine Erfahrung in den Dienst der Gesundheit und setzt als Marktführer in vielen Ländern der Welt mit innovativen Entwicklungen fürs Wiegen und Messen immer neue Maßstäbe.

2.2 Verwendungszweck

Die elektronische Säuglingswaage **seca 376** kommt entsprechend den nationalen Vorschriften hauptsächlich in Krankenhäusern, Arztpraxen und stationären Pflegeeinrichtungen zum Einsatz. Sie dient sowohl zur Feststellung des Geburtsgewichts, als auch zur Kontrolle der Gewichtszunahme im Wachstumsprozess.

Über das Funknetzwerk **seca 360° wireless** können Messergebnisse drahtlos an einen seca Funkdrucker oder an einen mit der Software **seca analytics 105** und dem **seca 360° Wireless USB adapter 456** ausgestatteten PC übertragen werden.

3. SICHERHEITSINFORMATIONEN

3.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung und die darin enthaltene Konformitätserklärung sorgfältig auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Waage einen sicheren Stand auf einem geraden ebenen Untergrund hat.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen. Setzen Sie die Waage keinen heftigen Stößen aus.
- Wenn Sie die Waage mit einem Netzteil betreiben, verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr entsteht.

- Lassen Sie Wartung und Nacheichungen regelmäßig durchführen (siehe "Wartung/ Nacheichung" auf Seite 28).
- Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicepartner durchführen. Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter www.seca.com oder senden Sie eine email an service@seca.com.
- Verwenden Sie ausschließlich Original seca-Zubehör und -Ersatzteile. Andernfalls gewährt seca keinerlei Garantie.
- Halten Sie mit HF-Geräten wie z.B. Mobiltelefonen einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen oder Störungen bei der Funkübertragung zu vermeiden.

3.2 Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung



GEFAHR!

Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, wird es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu leichten bis mittleren Verletzungen kommen.

ACHTUNG!

Kennzeichnet eine mögliche Fehlbedienung des Gerätes. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu Geräteschäden oder zu falschen Messergebnissen kommen.

HINWEIS:

Enthält zusätzliche Informationen zur Anwendung dieses Gerätes.

3.3 Umgang mit Batterien und Akkus

Dieses Gerät wird mit 6 Mignon-Batterien, Typ AA ausgeliefert. Dieser Batterietyp ist nicht wiederaufladbar. Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise.



WARNUNG!

Personenschäden durch unsachgemäße Handhabung

Batterien enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Handhabung explosionsartig freigesetzt werden können.

- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- Erhitzen Sie Batterien/Akkus nicht.
- Verbrennen Sie Batterien/Akkus nicht.
- Wenn Säure ausgelaufen ist, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie betroffene Stellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

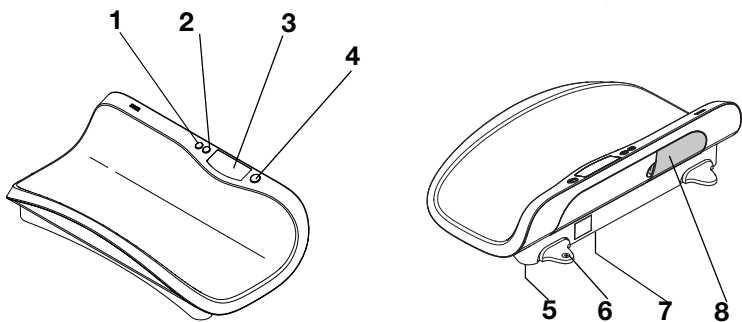
ACHTUNG!

Geräteschäden und Fehlfunktion durch unsachgemäße Handhabung

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp (siehe "Batterie einlegen" auf Seite 12).
- Tauschen Sie stets alle Batterien/Akkus gleichzeitig aus.
- Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien/Akkus. So kann keine Säure in das Gerät laufen.

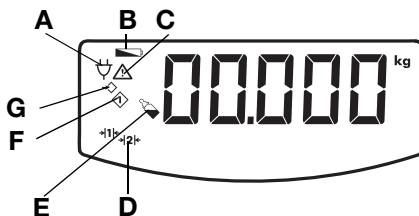
4. ÜBERSICHT

4.1 Bedienelemente



Nr.	Bedienelement	Funktion
1		Pfeil-Taste • Während des Wiegens: - Kurzes Drücken: Hold-Funktion aktivieren - Langes Drücken: Tare-Funktion aktivieren • Im Menü: - Untermenü auswählen, Menüpunkt auswählen - Wert einstellen
2		Enter-Taste • Während des Wiegens (wenn Funknetzwerk eingerichtet): - Kurzes Drücken: Messergebnis an empfangsbereite Geräte (PC mit USB-Funkmodul) senden - Langes Drücken: Messergebnis ausdrucken (Funkdrucker) • Im Menü: - Ausgewählten Menüpunkt bestätigen - Eingestellten Wert speichern
3	Display	Anzeigeelement für Messergebnisse und zur Konfiguration des Gerätes
4		Start-Taste - Ein- und Ausschalten des Gerätes
5	Fußschraube	4 Stück, dienen zum genauen Ausrichten
6	Libelle	Zeigt an, ob das Gerät waagerecht steht
7	Netzanschluss	Dient zum Anschluss eines optional erhältlichen Netzgerätes
8	Batteriefach	Aufnahme für 6 Mignon-Batterien, Typ AA, 1,5 Volt

4.2 Symbole im Display



	Symbol	Bedeutung
A		Betrieb mit Netzgerät
B		Batterien sind schwach
C		Nicht eichfähige Funktion aktiv
D		Aktuell genutzte Wägebereich: 1: Genauere Gewichtsanzeige bei geringerer Tragkraft 2: Maximale Tragkraft
E		Differenzwert-Funktion (BMIF: Breast Milk Intake Function) aktiv
F		Messergebnis auf Speicherplatz 1 (BMIF-Funktion)
G		Speicherplatz wählen (BMIF-Funktion)

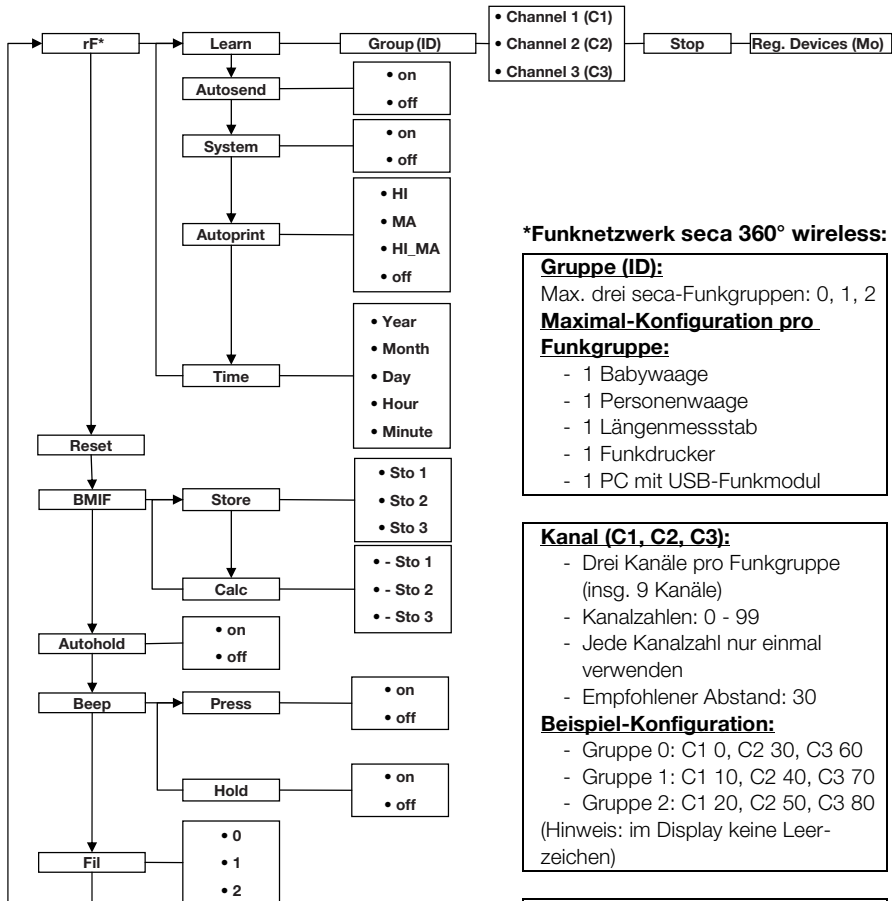
4.3 Kennzeichen auf dem Typenschild

Text/Symbol	Bedeutung
Modell	Modellnummer
Type	Typenbezeichnung
Ser. No.	Seriennummer
	Gebrauchsanweisung beachten
	Elektromedizinisches Gerät, Typ B
	Schutzisoliertes Gerät, Schutzklasse II
FCC ID	Für USA: Zulassungsnummer des Gerätes bei der US Behörde Federal Communications Commission FCC

Text/Symbol	Bedeutung
IC	Für Kanada: Zulassungsnummer des Gerätes bei der Behörde Industry Canada
	Gerät ist konform mit Normen und Richtlinien der EG.
	Symbol der FCC (USA)
	Gerät nur mit Gleichstrom betreiben
	Gerät nicht im Hausmüll entsorgen

4.4 Menü-Struktur

Im Menü des Gerätes stehen Ihnen weitere Funktionen zur Verfügung. So können Sie das Gerät optimal für Ihre Nutzungsbedingungen konfigurieren (Details ab Seite 16).



Navigation:

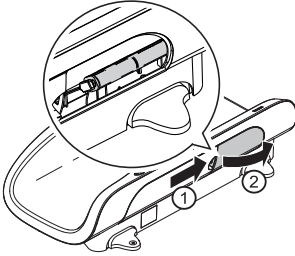
Menü aufrufen:



5. BEVOR ES RICHTIG LOS GEHT...

5.1 Stromversorgung herstellen

Batterie einlegen



Sie benötigen 6 Mignon-Batterien, Typ AA, 1,5 Volt (Im Lieferumfang enthalten).

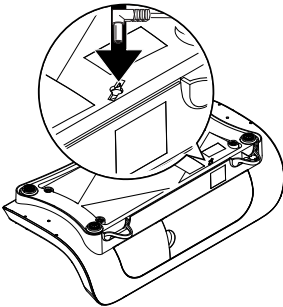
1. Drücken Sie auf den Verschluss des Batteriefachs.
2. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefaches ab.
3. Nehmen Sie die Batterie-Halterung heraus.
4. Legen Sie die Batterien in die Halterung.

HINWEIS:

Achten Sie auf die korrekte Polung der Batterien (Markierungen in der Batteriehalterung). Sollte die Anzeige **batterie** im Display erscheinen, haben Sie eine der Batterien verkehrt herum eingelegt oder die Batterien sind leer.

5. Legen Sie die Halterung mit den Batterien in das Batteriefach.
6. Schließen Sie das Batteriefach.

Netzgerät anschließen (optional)



Die Waage kann mit einem als Zubehör erhältlichen Netzgerät betrieben werden.



WARNUNG!

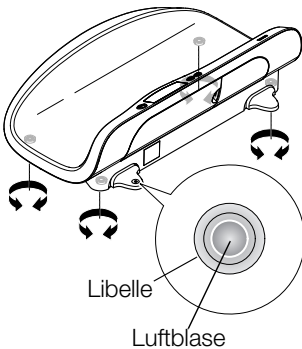
Personen- und Geräteschäden durch falsche Netzgeräte

Handelsübliche Netzgeräte können eine höhere Spannung liefern, als auf ihnen angegeben ist. Die Waage kann überhitzen, in Brand geraten, schmelzen oder kurzgeschlossen werden.

- Verwenden Sie ausschließlich original seca Steckernetzgeräte mit 9V oder geregelter 12 Volt Ausgangsspannung.

1. Stecken Sie den für Ihre Stromversorgung notwendigen Gerätestecker auf das Netzgerät.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzgerätes in die Anschlussbuchse der Waage.
3. Stecken Sie das Netzgerät in eine Netzsteckdose.

5.2 Waage aufstellen



Die Waage ist bei Auslieferung vollständig montiert.

ACHTUNG!

Fehlmessung durch Kraftnebenschluss

Wenn die Waage mit dem Gehäuse aufliegt, z.B. auf einem Handtuch, wird das Gewicht nicht korrekt gemessen.

- Stellen Sie die Waage so auf, dass sie ausschließlich mit den Fußschrauben Bodenkontakt hat.

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen, ebenen Untergrund.

ACHTUNG!

Fehlmessung durch falsches Ausrichten

Die Libelle ist sehr empfindlich. Zusatzgewichte, wie z.B. Handtücher, führen zu einer falschen Ausrichtung der Waage.

- Richten Sie das Gerät ausschließlich in unbelastetem Zustand aus.

2. Richten Sie die Waage durch Drehen der Fußschrauben aus.

Die Luftblase der Libelle muss sich in der Mitte des Kreises befinden.

6. BEDIENUNG

6.1 Wiegen



WARNUNG!

Schwere Verletzung des Säuglings durch Sturz

Säuglingswaagen werden meist auf erhöhten Arbeitsflächen platziert. Stürzt der Säugling von Arbeitsfläche kann er schwere irreversible oder tödliche Verletzungen davon tragen.

- Lassen Sie einen Säugling niemals unbeaufsichtigt auf der Waage liegen.

Wiegevorgang starten



1. Stellen Sie sicher, dass die Waage unbelastet ist.
2. Drücken Sie die Start-Taste.
In der Anzeige erscheint **SECA**, dann werden alle Elemente des Displays kurz angezeigt.
Die Waage ist betriebsbereit, wenn die Anzeige **0.000** im Display erscheint.
Wird die Waage mit einem Netzgerät betrieben, erscheint das Symbol Ψ in der Anzeige.
3. Legen Sie den Säugling auf die Waage.
4. Lesen Sie das Messergebnis ab.

Zusatzgewicht austarieren (TARE)

Mit der Funktion TARE können Sie vermeiden, dass ein Zusatzgewicht (zum Beispiel ein Handtuch oder eine Auflage auf der Wiegefläche) das Wiegeergebnis beeinflusst.

ACHTUNG!

Fehlmessung durch Kraftnebenschluss

Wenn ein Zusatzgewicht z.B ein großes Handtuch die Fläche berührt, auf dem die Waage steht, wird das Gewicht nicht korrekt gemessen.

- Stellen Sie sicher, dass Zusatzgewichte ausschließlich auf der Wägefläche der Waage aufliegen.



1. Legen Sie das Zusatzgewicht auf die Waage.
2. Halten Sie die Pfeil-Taste (**hold/tare**) gedrückt, bis die Meldung „NET“ in der Anzeige erscheint.
3. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt und stattdessen **0.000** erscheint.
4. Legen Sie den Säugling auf die Waage.
5. Lesen Sie das Messergebnis ab.
Das Zusatzgewicht wurde automatisch abgezogen.
6. Um die Funktion TARE zu deaktivieren, drücken Sie die Pfeil-Taste (**hold/tare**), bis die Meldung „NET“ nicht mehr angezeigt wird oder schalten Sie die Waage aus.

HINWEIS:

Das maximal anzeigbare Gewicht verringert sich um das Gewicht der bereits aufgelegten Gegenstände.

Messergebnis dauerhaft anzeigen (HOLD)



Wenn Sie die HOLD-Funktion aktivieren, wird der Gewichtswert nach Entlastung der Waage weiterhin angezeigt. So können Sie den Säugling versorgen, bevor Sie den Gewichtswert notieren.

1. Belasten Sie die Waage.
2. Drücken Sie kurz die Pfeil-Taste (**hold/tare**).
Die Anzeige blinkt, bis ein stabiles Gewicht gemessen wird. Dann wird der Gewichtswert dauerhaft angezeigt. Das - Symbol (nicht eichfähige Funktion) und die Meldung „HOLD“ werden angezeigt.
3. Um die HOLD-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie kurz die Pfeil-Taste (**hold/tare**).
Das - Symbol und die Meldung „HOLD“ werden nicht mehr angezeigt.

HINWEIS:

Wenn die Autohold-Funktion aktiviert ist, wird der Gewichtswert automatisch dauerhaft angezeigt. siehe "Autohold-Funktion aktivieren (Ahold)" auf Seite 18.

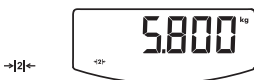
Messergebnisse an Funkempfänger senden



Wenn die Waage in ein **seca 360° wireless** Funknetzwerk integriert ist, können Sie die Messergebnisse per Tastendruck an empfangsbereite Geräte (Funkdrucker, PC mit USB Funkmodul) senden..

- ◆ Drücken Sie die Enter-Taste (**send/print**).
 - Kurzer Tastendruck: Messergebnisse an alle empfangsbereiten Geräte senden
 - Langer Tastendruck: Messergebnis am Funkdrucker ausdrucken

Automatische Wägebereichsumschaltung



Die Waage verfügt über zwei Wägebereiche. Im Wägebereich 1 () steht Ihnen bei verringerter Tragkraft eine genauere Anzeige zur Verfügung. Im Wägebereich 2 () können Sie die maximale Tragkraft der Waage nutzen.

Nach dem Einschalten der Waage ist der Wägebereich 1 aktiv. Wird ein bestimmter Gewichtswert überschritten, schaltet die Waage automatisch in den Wägebereich 2.



Um wieder in den Wägebereich 1 umzuschalten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ◆ Entlasten Sie die Waage vollständig.
Der Wägebereich 1 ist wieder aktiv.

Waage ausschalten

♦ Drücken Sie die Start-Taste.

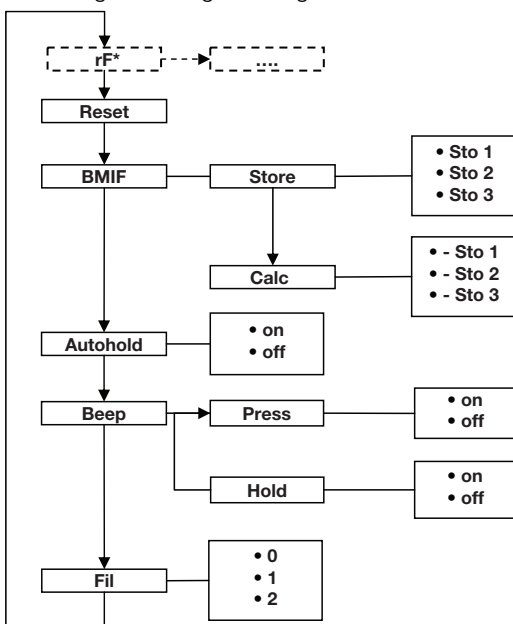


HINWEIS:

Im Batteriebetrieb, schaltet sich die Waage nach kurzer Zeit automatisch aus, wenn sie nicht belastet wird.

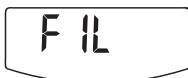
6.2 Weitere Funktionen nutzen

Im Menü der Waage stehen Ihnen weitere Funktionen zur Verfügung. So können Sie die Waage optimal für Ihre Nutzungsbedingungen konfigurieren.

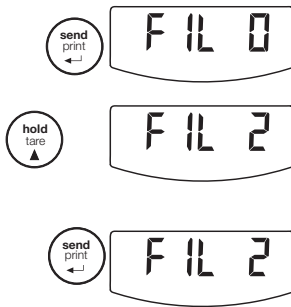


* Die Beschreibung des Menüpunktes „rF“ finden Sie im Abschnitt „Waage in einer Funkgruppe betreiben“ auf Seite 22.

Im Menü navigieren



1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Halten Sie gleichzeitig die Enter-Taste und die Pfeil-Taste gedrückt.
Der zuletzt gewählte Menüpunkt erscheint im Display (hier: Autohold „Ahold“).
3. Drücken Sie die Pfeil-Taste so oft, bis der gewünschte Menüpunkt im Display erscheint (hier: Dämpfung „Fil“).



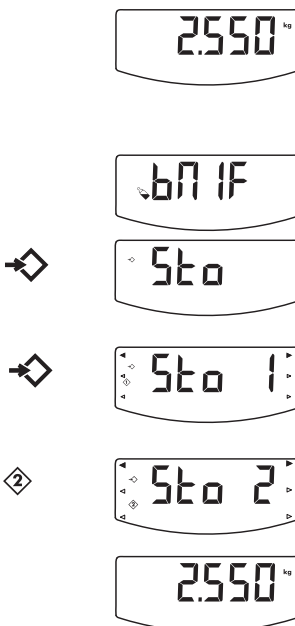
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Enter-Taste. Die aktuelle Einstellung für den Menüpunkt oder ein Untermenü werden angezeigt (hier Stufe „0“).
5. Um die Einstellung zu ändern oder ein anderes Untermenü aufzurufen, drücken Sie die Pfeil-Taste so oft, bis die gewünschte Einstellung (hier: Stufe „2“) angezeigt wird.
6. Bestätigen Sie die Einstellung mit der Enter-Taste. Das Menü wird automatisch verlassen.
7. Um weitere Einstellungen vorzunehmen, rufen Sie das Menü erneut auf und verfahren Sie in der beschriebenen Weise.

HINWEIS:

Wird für ca. 24 Sekunden keine Taste gedrückt, wird das Menü automatisch verlassen.

Differenz-Funktion nutzen (BMIF)

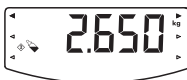
Mit der BMIF-Funktion (BMIF: Breast Milk Intake Funktion) können Sie die Nahrungsmenge bestimmen, die ein Säugling während einer Mahlzeit aufnimmt. Dazu speichern Sie das aktuelle Gewicht. Nach der Mahlzeit rufen Sie das gespeicherte Gewicht wieder auf und wiegen den Säugling erneut. Die Waage errechnet die Differenz, also die aufgenommene Nahrungsmenge.



1. Schalten Sie die Waage ein.
2. Legen Sie den Säugling vor der Mahlzeit auf die Waage. Das aktuelle Gewicht wird angezeigt.
3. Wählen Sie im Menü den Punkt BMIF aus. Das Symbol „Differenzwert Funktion“ erscheint.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
5. Wählen Sie den Menüpunkt **Sto** aus. Das Symbol „Speicherplatz wählen“ erscheint.
6. Bestätigen Sie die Auswahl. Die Anzeige **Sto 1** erscheint. Das Symbol „Speicherplatz wählen“ erscheint. Im Display blinken Pfeile.
7. Wählen Sie einen von drei Speicherplätzen aus (hier: 2).
8. Bestätigen Sie Ihre Auswahl. Der aktuelle Gewichtswert wird gespeichert.
9. Legen Sie das Baby nach der Mahlzeit wieder auf die Waage.



2



2



10. Wählen Sie im Menü den Punkt BMIF (Breast Milk Intake Function) aus.

11. Bestätigen Sie die Auswahl.

12. Wählen Sie den Menüpunkt **CALC** aus.

13. Bestätigen Sie die Auswahl.

14. Wählen Sie den Speicherplatz aus, auf dem Sie das anfängliche Gewicht des Säuglings gespeichert haben (hier: 2).

Im Display blinken Pfeile.

15. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.

Die Gewichts Differenz, also die aufgenommene Nahrungsmenge, wird angezeigt.

16. Um die Funktion zu deaktivieren, wählen Sie im Menü erneut den Punkt BMIF aus.

17. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.

Die Funktion ist deaktiviert.

Das Menü wird automatisch verlassen.

Autohold-Funktion aktivieren (Ahold)

Wenn Sie die Autohold-Funktion aktivieren, wird das Messergebnis bei jedem Wiegevorgang nach Entlastung der Waage weiterhin angezeigt. Es ist dann nicht mehr notwendig, bei jedem einzelnen Wiegevorgang die Hold-Funktion manuell zu aktivieren.

HINWEIS:

Bei einigen Modellen ist diese Funktion werkseitig aktiviert. Falls gewünscht, können Sie die Funktion deaktivieren.



1. Wählen Sie im Menü den Punkt „Ahold“ aus.

2. Bestätigen Sie die Auswahl.

Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.

3. Wählen Sie die gewünschte Einstellung:

- On
- Off

4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.

Das Menü wird automatisch verlassen.

Signaltöne aktivieren (BEEP)

Sie können einstellen, ob bei jedem Tastendruck und bei Erreichen eines stabilen Gewichtswertes ein Signalton hörbar ist. Letzteres ist für die Funktion Hold/Autohold von Bedeutung.

HINWEIS:

Die Funktion „Signalton bei stabilem Gewichtswert“ ist werkseitig aktiviert. Falls gewünscht, können Sie diese Funktion deaktivieren.

bEEP

PrESS

On

1. Wählen Sie im Menü den Punkt „BEEP“ aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie einen Menüpunkt aus:
 - Press: Signalton bei Tastendruck
 - Hold: Signalton bei stabilem Gewichtswert.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
5. Wählen Sie die gewünschte Einstellung:
 - On
 - Off
6. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
Das Menü wird automatisch verlassen.
7. Wenn Sie auch für die zweite Funktion die Signaltöne aktivieren wollen, wiederholen Sie den Vorgang.

Dämpfung einstellen (Fil)

F IL

F IL 0

F IL 2

Mit der Dämpfung (Fil = Filter) können Sie Störungen bei der Gewichtsermittlung (z. B. durch Patientenbewegungen) reduzieren.

1. Wählen Sie im Menü den Punkt „Fil“ aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.
3. Wählen Sie eine Dämpfungsstufe aus.
 - 0: geringe Dämpfung
 - 1: mittlere Dämpfung
 - 2: starke Dämpfung
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
Das Menü wird automatisch verlassen.

Werkseinstellungen wiederherstellen (RESET)

Für folgende Funktionen können Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen:

Funktion	Werkseinstellung
Autohold (Ahold)	modellabhängig
Signalton (Press)	off
Signalton (Hold)	on
Dämpfung (Fil)	0
Speicherwert Breast Milk Intake Funktion (BMIF)	0 kg

Funktion	Werkseinstellung
Funkmodul (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

HINWEIS:

Bei der Wiederherstellung der Werkseinstellungen wird das Funkmodul abgeschaltet. Informationen über bestehende Funkgruppen bleiben erhalten. Funkgruppen müssen nicht wieder neu eingerichtet werden.



1. Wählen Sie im Menü den Punkt „Reset“ aus.
2. Bestätigen Sie die Auswahl.
Das Menü wird automatisch verlassen.
3. Schalten Sie die Waage aus.
Die Werkseinstellungen werden wieder hergestellt und stehen zur Verfügung, wenn die Waage wieder eingeschaltet wird.

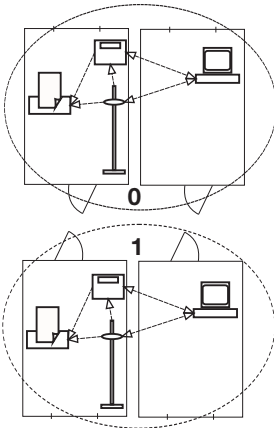
7. DAS FUNKNETZWERK SECA 360° WIRELESS

7.1 Einführung

Dieses Gerät ist mit einem Funkmodul ausgestattet. Das Funkmodul ermöglicht die drahtlose Übertragung von Messergebnissen zur Auswertung und Dokumentation. Die Übertragung der Daten ist an folgende Geräte möglich:

- seca Funkdrucker
- PC mit seca USB-Funkmodul

seca Funkgruppen



Das Funknetzwerk **seca 360° wireless** arbeitet mit Funkgruppen. Eine Funkgruppe ist eine virtuelle Gruppe von Sendern und Empfängern. Sollen mehrere Sender und Empfänger gleichen Typs betrieben werden, können mit diesem Gerät bis zu 3 Funkgruppen (0, 1, 2) eingerichtet werden.

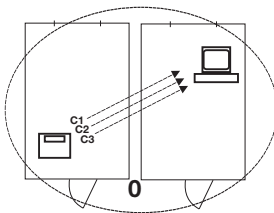
Das Einrichten von mehreren Funkgruppen gewährleistet die zuverlässige und korrekt adressierte Übertragung von Messwerten, wenn mehrere Untersuchungsräume mit jeweils vergleichbarer Geräteausstattung betrieben werden sollen.

Die maximale Entfernung zwischen Sendern und Empfängern beträgt ca. 10 Meter. Bestimmte örtliche Gegebenheiten, z.B. Dicke und Beschaffenheit von Wänden, können die Reichweite verringern.

Pro Funkgruppe ist folgende Gerätekombination möglich:

- 1 Babywaage
- 1 Personenwaage
- 1 Längenmessstab
- 1 seca Funkdrucker
- 1 PC mit seca USB-Funkmodul

Kanäle



Innerhalb einer Funkgruppe kommunizieren die Geräte auf drei Kanälen (C1, C2, C3) miteinander. So wird eine zuverlässige und störungsfreie Datenübertragung gewährleistet.

Wenn Sie mit dieser Waage eine Funkgruppe einrichten, schlägt Ihnen das Gerät drei Kanäle vor, die eine optimale Datenübertragung gewährleisten. Wir empfehlen, die vorgeschlagenen Kanalzahlen zu übernehmen.

Sie können die Kanalzahlen (0 bis 99) auch manuell auswählen, zum Beispiel, wenn Sie mehrere Funkgruppen einrichten wollen.

Um eine störungsfreie Datenübertragung zu gewährleisten, müssen die Kanäle weit genug auseinander liegen. Wir empfehlen einen Abstand von mindestens 30. Jede Kanalzahl darf für nur jeweils einen Kanal verwendet werden.

Beispielkonfiguration; Kanalzahlen bei Einrichtung von 3 Funkgruppen innerhalb einer Praxis:

- Funkgruppe 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Funkgruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Funkgruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

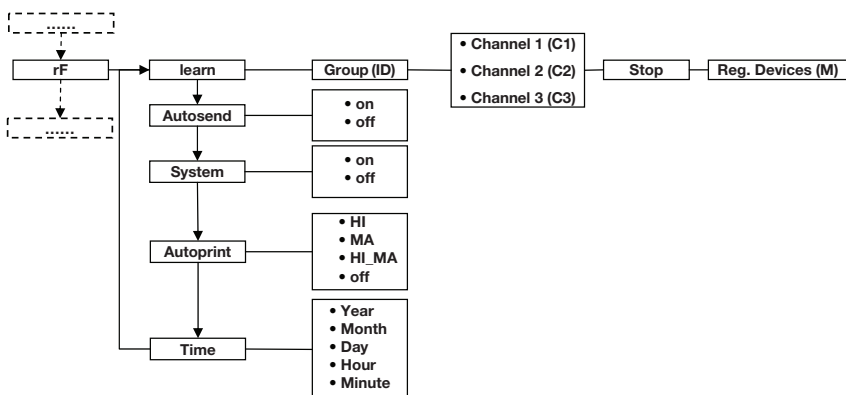
Geräteerkennung

Wenn Sie mit der Waage eine Funkgruppe einrichten, sucht diese nach weiteren aktiven Geräten aus dem **seca 360° wireless** System. Die erkannten Geräte werden im Display der Waage als Module (z.B. MO 3) angezeigt. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1: Personenwaage
- 2: Längenmessstab
- 3: Funkdrucker
- 4: PC mit seca USB-Funkmodul
- 7: Babywaage
- 5, 6 und 8-12: Reserviert für Systemerweiterung

7.2 Waage in einer Funkgruppe betreiben

Alle Funktionen, die Sie benötigen, um das Gerät in einer seca Funkgruppe zu betreiben, befinden sich im Untermenü „rF“. Informationen dazu, wie Sie im Menü navigieren, finden Sie auf Seite 16.



Funkmodul aktivieren (SYS)

Das Gerät wird mit deaktiviertem Funkmodul ausgeliefert. Sie müssen es aktivieren, bevor Sie eine Funkgruppe einrichten können.

HINWEIS:

Wenn Sie das Funkmodul aktivieren, steigt der Stromverbrauch des Gerätes. Für den Betrieb des Gerätes in einem Funknetzwerk empfehlen wir die Verwendung eines Netztesiles.



1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „SYS“ aus.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
4. Wählen Sie die Einstellung „on“.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
Das Menü wird automatisch verlassen.

Funkgruppe einrichten (Lrn)



Um eine Funkgruppe einzurichten, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Rufen Sie das Menü auf.
3. Wählen Sie im Menü den Punkt „rF“ aus.
4. Bestätigen Sie die Auswahl.
5. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „lrn“ (learn).
6. Bestätigen Sie die Auswahl.
Die aktuell eingestellte Funkgruppe (hier: Funkgruppe 0 „ID 0“) wird angezeigt.
Wenn die Funkgruppe „0“ bereits existiert und Sie mit diesem Gerät eine weitere Funkgruppe einrichten wollen, wählen Sie mit der Pfeil-Taste eine andere ID aus (hier: Funkgruppe 1 „ID 1“).
7. Bestätigen Sie Ihre Auswahl der Funkgruppe.
Das Gerät schlägt eine Kanalzah für Kanal 1 vor (hier C1 „0“).
Sie können die vorgeschlagene Kanalzah übernehmen oder mit der Pfeil-Taste eine andere Kanalzah einstellen.
8. Bestätigen Sie Ihre Auswahl für Kanal 1.
Das Gerät schlägt eine Kanalzah für Kanal 2 (hier C2 „30“) vor.
Sie können die vorgeschlagene Kanalzah übernehmen oder mit der Pfeil-Taste eine andere Kanalzah einstellen.

HINWEIS:

Die Darstellung zweistelliger Kanalzahlen erfolgt ohne Leerzeichen. Die Anzeige „C230“ bedeutet: Kanal „2“, Kanalzahl „30“.



9. Bestätigen Sie ihre Auswahl für Kanal 2.
Das Gerät schlägt eine Kanalzahl für Kanal 3 vor (hier C3 „60“).
Sie können die vorgeschlagene Kanalzahl übernehmen oder mit der Pfeil-Taste eine andere Kanalzahl einstellen.
10. Bestätigen Sie Ihre Auswahl für Kanal 3.
Die Meldung **STOP** erscheint im Display.
Das Gerät wartet auf Signale anderer funkfähiger Geräte in Reichweite.

HINWEIS:

Bei einigen Geräten ist eine besondere Einschaltprozedur zu befolgen, wenn diese in einer Funkgruppe integriert werden sollen. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des jeweiligen Gerätes.

11. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie in die Funkgruppe integrieren wollen, z. B. einen Funkdrucker.
Wenn der Funkdrucker erkannt wurde, ist ein Piepton hörbar.

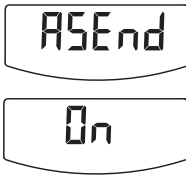
HINWEIS:

Sobald Sie einen Funkdrucker in die Funkgruppe integriert haben, müssen Sie anschließend eine Druckoption wählen (Menü\rfAPrt) und die Uhrzeit einstellen (Menü\rf\time).



12. Wiederholen Sie den Schritt 11. für alle Geräte, die Sie in diese Funkgruppe integrieren wollen.
13. Drücken Sie die Enter-Taste, um den Suchvorgang zu beenden.
14. Drücken Sie die Pfeil-Taste, um sich anzeigen zu lassen, welche Geräte erkannt wurden (hier: Mo 3 für einen Funkdrucker).
Wenn Sie mehrere Geräte in die Funkgruppe integriert haben, drücken Sie die Pfeil-Taste mehrfach, um sicherzustellen, dass alle Geräte von der Waage erkannt wurden.
15. Verlassen Sie das Menü mit der Enter-Taste oder warten Sie, bis das Menü automatisch verlassen wird.

Automatische Übertragung aktivieren (ASend)



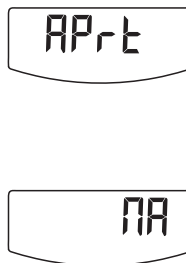
Sie können das Gerät so konfigurieren, dass die Messergebnisse automatisch an alle empfangsbereiten und in der selben Funkgruppe angemeldeten Empfänger (z.B.: Funkdrucker, PC mit USB-Funkmodul) gesendet werden.

HINWEIS:

Wenn Sie einen Funkdrucker verwenden, stellen Sie sicher, dass als Druckoption nicht „off“ eingestellt ist (siehe „Druckoption wählen (APrt)“ auf Seite 25).

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „ASend“ aus und bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie die Einstellung „on“ und bestätigen Sie die Auswahl.
Das Menü wird automatisch verlassen.

Druckoption wählen (APrt)



Sie können das Gerät so konfigurieren, dass Messergebnisse automatisch auf einem in der Funkgruppe angemeldeten Funkdrucker ausgedruckt werden.

HINWEIS:

Diese Funktion ist nur zugänglich, wenn über die „learn“-Funktion ein seca Funkdrucker in die Funkgruppe integriert wurde.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „APrt“ aus und bestätigen Sie die Auswahl.
3. Wählen Sie die für Ihre Gerätekombination zutreffende Einstellung:
 - HI: Messergebnisse von Längenmessgeräten (bei diesem Modell keine Funktion)
 - MA: Messergebnisse von Waagen
 - HI_MA: Messergebnisse von Längenmessgeräten und Waagen (bei diesem Modell keine Funktion)
 - off: Kein automatischer Druck, Drucken nur durch langes Drücken der Enter-Taste während des Wiegevorganges.
4. Bestätigen Sie Ihre Auswahl.
Das Menü wird automatisch verlassen.

Uhrzeit einstellen (Time)

Sie können das System so konfigurieren, dass der Funkdrucker Ihren Messergebnissen automatisch Datum und Uhrzeit hinzufügt. Dazu müssen Sie einmalig Datum und Uhrzeit an diesem Gerät einstellen und an die interne Uhr des Funkdruckers übertragen.

HINWEIS:

Diese Funktion ist nur zugänglich, wenn über die „learn“-Funktion ein seca Funkdrucker in die Funkgruppe integriert wurde.



1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie im Untermenü „rf“ den Menüpunkt „Time“ aus.
3. Bestätigen Sie die Auswahl.
Die aktuelle Einstellung für „Jahr (Year)“ wird angezeigt.
4. Stellen Sie die korrekte Jahreszahl ein.
5. Bestätigen Sie die Auswahl.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4. entsprechend für „Monat“ (**mon**), „Tag“ (**day**), Stunde (**hour**) und Minute (**min**).
7. Bestätigen Sie jeweils Ihre Auswahl.
Nach dem Bestätigen der Einstellung für Minute wird das Menü automatisch verlassen.
Die Einstellungen werden automatisch an den Funkdrucker übertragen.
Der Funkdrucker fügt automatisch jedem Ausdruck Datum und Uhrzeit hinzu.

HINWEIS:

Für die weitere Bedienung des Funkdruckers beachten Sie dessen Gebrauchsanweisung.

8. REINIGUNG

Reinigen Sie die Mulde und das Gehäuse der Waage nach Bedarf mit einem Haushaltsreiniger oder einem handelsüblichen Desinfektionsmittel. Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

9. WAS TUN, WENN...?

Störung	Ursache/Beseitigung
... bei Belastung keine Gewichtsanzeige erscheint?	Die Waage hat keine Stromversorgung. - Prüfen, ob die Waage eingeschaltet ist - Prüfen, ob Batterien eingelegt sind
... vor dem Wiegen nicht 0.000 erscheint?	Die Waage wurde vor dem Einschalten belastet. - Waage entlasten - Waage aus und wieder einschalten
... ein Segment ständig oder gar nicht leuchtet?	Die entsprechende Stelle weist einen Fehler auf. - Wartungsdienst benachrichtigen.
... die Anzeige  erscheint?	Die Batteriespannung lässt nach. - Möglichst bald neue Batterien einlegen
... die Anzeige  erscheint?	Die Batterien sind leer. - Neue Batterien einlegen
... die Anzeige  erscheint?	Die Höchstlast wurde überschritten. - Waage entlasten
... die Anzeige  erscheint?	Die Umgebungstemperatur der Waage ist zu hoch oder zu niedrig. - Waage in einer Umgebungstemperatur zwischen +10 °C und +40 °C aufstellen - Ca. 15 Minuten warten, bis sich die Waage an die Umgebungstemperatur angepasst hat
... wenn nach dem Einschalten das erste Mal Messergebnisse gesendet werden und zwei Signaltöne hörbar sind?	• Das Gerät konnte keine Messergebnisse an den Funkempfänger (seca Funkdrucker bzw. PC mit seca USB-Funkmodul) senden. – Stellen Sie sicher, dass die Waage in das Funknetzwerk integriert ist. – Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. • Der Empfang wird durch in der Nähe befindliche HF-Geräte (z.B. Mobil-Telefone) gestört. – Halten Sie mit HF-Geräten einen Mindestabstand von 1 Meter zu Sendern und Empfängern im seca Funknetzwerk. HINWEIS: Wird diese Störung nicht behoben, erfolgt bei weiteren Sendeversuchen keine erneute akustische Warnung.
... im rf-Menü nur der Punkt „SYS“ sichtbar ist?	• Das Funkmodul ist deaktiviert. – Funkmodul aktivieren (siehe „Funkmodul aktivieren (SYS)“ auf Seite 22).

Störung	Ursache/Beseitigung
... im rf-Menü nur die Punkte „SYS“ und „Lrn“ sichtbar sind?	• Das Funkmodul ist aktiviert und es ist keine Funkgruppe eingerichtet. - Funkgruppe einrichten (siehe “Funkgruppe einrichten (Lrn)” auf Seite 23).
... im rf-Menü die Punkte „APrt“ und „Time“ nicht sichtbar sind?	• kein Funkdrucker in der Funkgruppe angemeldet. - Funkdrucker über den Menüpunkt „Lrn“ in Funkgruppe anmelden (siehe “Funkgruppe einrichten (Lrn)” auf Seite 23).
... die Anzeige $E_r:H: 11$ erscheint?	Die Waage ist zu hoch oder an einer Ecke zu stark belastet worden. - Waage entlasten oder Gewicht gleichmäßiger verteilen - Waage neu starten
... die Anzeige $E_r:H: 12$ erscheint?	Die Waage ist mit einer zu großen Belastung eingeschaltet worden. - Waage entlasten - Waage neu starten
... die Anzeige $E_r:H: 15$ erscheint?	Die Waage wurde in Eigenschwingungen versetzt, der Nullpunkt konnten nicht ermittelt werden. - Gerätewaagen oder Tisch, auf dem die Waage steht, nicht berühren - Waage neu starten
... wenn die Enter-Taste (send/print) gedrückt wird und die Anzeige $E_r:H: 71$ erscheint?	Keine Datenübertragung möglich, Funkmodul ist deaktiviert. - Funkmodul aktivieren (siehe “Funkmodul aktivieren (SYS)” auf Seite 22).
... wenn die Enter-Taste (send/print) gedrückt wird und die Anzeige $E_r:H: 72$ erscheint?	Keine Datenübertragung möglich, keine Funkgruppe eingerichtet. - Funkgruppe einrichten (siehe “Funkgruppe einrichten (Lrn)” auf Seite 23).

10. WARTUNG/NACHEICHUNG

10.1 Informationen zu Wartung und Nacheichung

Wir empfehlen, vor der Nacheichung des Gerätes, eine Wartung durchführen zu lassen.

ACHTUNG!**Fehlmessungen durch unsachgemäße Wartung**

- Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Servicepartner durchführen.
- Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter www.seca.com oder senden Sie eine email an service@seca.com.

Lassen Sie den nationalen gesetzlichen Bestimmungen entsprechend eine Nacheichung durch autorisierte Personen durchführen. Das Jahr der Ersteichung befindet sich hinter dem CE-Zeichen auf dem Typenschild über der Nummer der benannten Stelle 0109 (Hessische Eichdirektion).

Eine Nacheichung ist in jedem Falle erforderlich, wenn eine oder mehrere Sicherungsmarken verletzt sind oder der Eichzählerinhalt nicht mit der Zahl auf der gültigen Eichzählermarke übereinstimmt.

10.2 Eichzählerinhalt prüfen

Diese seca-Waage ist geeicht. Eichungen dürfen nur durch autorisierte Stellen erfolgen. Um dies sicherzustellen, ist die Waage mit einem Eichzähler ausgestattet, der jede Veränderung der eichtechnisch relevanten Daten festhält.

Wenn Sie prüfen möchten, ob die Waage ordnungsgemäß geeicht ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie gegebenenfalls die Waage aus.
2. Halten Sie eine beliebige Taste gedrückt und starten Sie die Waage.

Auf dem Display blinkt für wenige Sekunden der aktuelle Eichzählerinhalt.

3. Vergleichen Sie den ausgegebenen Eichzählerinhalt mit der auf der Eichzählermarke angegebenen Zahl.

Für eine gültige Eichung müssen beide Zahlen übereinstimmen. Wenn Marke und Eichzähler nicht übereinstimmen, muss eine Nacheichung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihren Servicepartner oder den seca-Kundendienst. Sollte eine Nacheichung erforderlich werden, so wird statt der oben abgebildeten seca Eichzählermarke die nebenstehende Nacheichungs-marke zur Kennzeichnung des Eichzählerstandes verwendet. Diese Marke wird durch die zur Nacheichung





autorisierten Person mit einem Zusatzsiegel gesichert.
Die Nacheichungsmarke kann unter der Nummer 14-05-01-886 vom seca Kundendienst bezogen werden.

11. TECHNISCHE DATEN

Technische Daten seca 376	
Abmessungen	
• Tiefe	358 mm
• Breite	620 mm
• Höhe	190 mm
Eigengewicht	3,5 kg
Temperaturbereich	+10° C bis +40°C
Ziffernhöhe	21 mm
Stromversorgung	Batterie Netzgerät (optional)
Stromaufnahme	
• mit deaktiviertem Funkmodul	ca. 32 mA
• mit aktiviertem Funkmodul	ca. 50 mA
Maximale Laufzeit bei Batteriebetrieb	
• mit deaktiviertem Funkmodul	ca. 5.600 Minuten
• mit aktiviertem Funkmodul	Netzgerät empfohlen
EN 60 601-1:	
• schutzisoliertes Gerät, Schutzklasse II:	
• elektromedizinisches Gerät, Typ B:	
Medizinprodukt nach Richtlinien 93/42/EWG und 2007/47/EG	Klasse I mit Messfunktion
Eichung nach Richtlinie 2009/23/EG	Klasse III
Höchstlast	
• Wägebereich 1	7,5 kg
• Wägebereich 2	20 kg
Mindestlast	
• Wägebereich 1	0,1 kg
• Wägebereich 2	0,2 kg
Feinteilung	
• Wägebereich 1	5 g
• Wägebereich 2	10 g
Tarierbereich	max. 20 kg

Technische Daten seca 376	
Genauigkeit bei Ersteichung • Wägebereich 1, 0 bis 2,5 kg • Wägebereich 1, 2,5 kg bis 7,5 kg • Wägebereich 2, 0 kg bis 5 kg • Wägebereich 2, 5 kg bis 20 kg	± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g
Funkübertragung • Frequenzband • Sendeleistung • erfüllte Normen	2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. ZUBEHÖR

Zubehör	Artikelnummer
seca Funknetzwerk seca 360° wireless : • Funkdrucker - seca 360° Wireless Printer 465 - seca 360° Wireless Printer Advanced 466 • PC-Software - seca analytics 105 • USB-Funkmodul seca 360° Wireless USB adapter 456	länderspezifische Varianten länderspezifische Varianten anwendungsspezifische Lizenzpakete 456-00-00-009
Stromversorgung: • Steckernetzgerät, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Switchmode Netzgerät: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	68-32-10-252 68-32-10-265
Weiteres Zubehör • Kopf- und Fußstütze • Längenmessstab seca 233	418-00-00-009 länderspezifische Varianten

13. ENTSORGUNG

13.1 Entsorgung des Gerätes



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht als Elektronikschrott entsorgt werden. Beachten Sie Ihre jeweiligen nationalen Bestimmungen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an unseren Service unter:

service@seca.com

13.2 Batterien und Akkus



Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, unabhängig davon, ob diese Schadstoffe enthalten oder nicht. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus über kommunale Sammelstellen oder Sammelstellen des Handels zu entsorgen. Geben Sie Batterien und Akkus nur im vollständig entladenen Zustand ab.

14. GEWÄHRLEISTUNG

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z.B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Waage darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

CONTENTS

1. Full certification	34	6.2 Use additional functions	46
2. Description of device	35	Navigate in the menu	46
2.1 Congratulations!	35	Use differential function (BMIF)	47
2.2 Intended use	35	Activate Autohold function	
3. Safety information	35	(Ahold)	48
3.1 Basic safety precautions	35	Activate acoustic signals	
3.2 Safety information in this		(BEEP)	48
manual	36	Select attenuation (Fil)	49
3.3 Handling (rechargeable)		Restore factory settings	
batteries	37	(RESET)	49
4. Overview	38	7. seca 360° wireless Network	50
4.1 Controls/Features	38	7.1 Introduction	50
4.2 Symbols in display	39	seca wireless groups	50
4.3 Information on rating plate	39	Channels	51
4.4 Menu structure	41	Detection of equipment	
5. Before you get started	42	devices	51
5.1 Create power supply	42	7.2 Operate scales in a wireless	
Insert batteries	42	group	52
Connect the power supply unit		Activate wireless module (SYS)	52
(optional)	42	Set up wireless group (Lrn)	52
5.2 Set up scales	43	Activate automatic transmission	
6. Operation	43	(ASend)	54
6.1 Weighing	43	Select print option (APrt)	54
Start weighing	44	Set time (Time)	55
Tare off additional weight		8. Cleaning	56
(TARE)	44	9. What to do if ...?	56
Continuous display of measured		10. Maintenance/Recalibration	58
result (HOLD)	45	10.1 Information about maintenance	
Transmit measured results to a		and recalibration	58
radio receiver	45	10.2 Check content of calibration	
Automatic switchover of		counter	58
weighing range	45	11. Technical data	59
Switch off scales	46	12. Accessories	60
		13. Disposal	61
		13.1 Disposal of device	61
		13.2 Batteries (including	
		rechargeables)	61
		14. Warranty	61

1. FULL CERTIFICATION

With products from seca you are not only purchasing technology developed over a century, but also quality that has been validated by official bodies, the legal system and relevant institutes. seca products comply with European directives, standards and national laws. With seca you are buying into the future.



The products in this user manual comply with the legislation governing medical devices, i.e. with directives 93/42/EEC and 2007/47/EC issued by the Council of the European Community, which is embodied throughout Europe in its national laws.



Scales bearing this symbol comply with the European directive 2009/23/EC on non-automatic weighing instruments. seca scales with this symbol comply with the stringent quality and technical requirements applicable to calibratable scales.



Scales bearing this symbol comply with the strict stringent of Class III of the directive and can be used for medical measurements which are subject to calibration.



Products bearing this symbol comply with the following directives and standards

- directive 2009/23/EC governing non-automatic weighing instruments
- directives 93/42/EEC and 2007/47/EC governing medical devices
- DIN EN 45501 governing metrological aspects of non-automatic weighing instruments.



seca's professionalism has also been officially recognised. The certificate from TÜV Product Service, the body responsible for medical devices, confirms that as a manufacturer of medical devices, seca rigorously complies with the stringent legal requirements applicable. Here seca's quality assurance system covers the development, production, distribution and service of medical scales and measuring systems.



seca contributes to environmental protection. We are anxious to preserve our natural resources. This is why we strive to save packaging material where practical. And what is left over can be conveniently disposed of locally via Germany's Dual System recycling programme.

2. DESCRIPTION OF DEVICE

2.1 Congratulations!

By purchasing the electronic **seca 376** baby scales you are now in possession of an extremely accurate device that is also robust at the same time.

seca has put its experience at the service of health care for over 170 years and as a market leader in many countries, is constantly setting new standards with its innovative developments for weighing and measurement.

2.2 Intended use

The electronic **seca 376** baby scales are mainly used in hospitals, doctors' surgeries and inpatient care facilities in accordance with national regulations. They are designed to weigh babies at birth and to also check their weight gain as they grow.

The **seca 360° wireless** network allows the measured results to be transmitted wirelessly to a seca wireless printer or a PC equipped with the **seca analytics 105** software and the **seca 360° wireless USB adapter 456**.

3. SAFETY INFORMATION

3.1 Basic safety precautions

- Please take note of the information in this user manual.
- Keep the user manual with the declaration of conformity in a safe place.
- Make sure that the scales are positioned securely on a flat and stable surface.
- Make sure you do not drop the scales. Protect the scales from violent impacts.
- When using the scales with a power supply unit, make sure you route the mains cable so that no-one can trip over it.
- Have the scales serviced and recalibrated regularly (see "Maintenance/Recalibration" on page 58).

- Make sure that maintenance and repair are only carried out by an authorised service partner. You can find your local service partner at www.seca.com or just send an e-mail to service@seca.com.
- Make sure you only use genuine seca accessories and spare parts. Otherwise the warranty provided by seca will become null and void.
- Make sure RF equipment such as mobile phones is kept at a minimum distance of approx. 1 metre to prevent incorrect measurements or interference with radio transmission.

3.2 Safety information in this manual



DANGER!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries will result.



WARNING!

Used to identify an extremely hazardous situation. If you fail to take note of this information, serious irreversible or fatal injuries may result.



CAUTION!

Used to identify a hazardous situation. If you fail to take note of this information, minor to moderate injuries may result.

ATTENTION!

Used to identify possible incorrect usage of device. If you fail to take note of this information, you may damage the device or the measured results may be incorrect.

NOTE:

Includes additional information about use of the device.

3.3 Handling (rechargeable) batteries

The device is supplied with 6 batteries, type AA (Mignon). This type of battery is not rechargeable. Please take note of the following safety information.



WARNING!

Personal injury with improper handling

Batteries contain harmful substances which may explode if not handled properly.

- Do not try to recharge such batteries.
- Do not expose (rechargeable) batteries to heat.
- Do not burn (rechargeable) batteries.
- If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas with plenty of clean water and seek medical help at once.

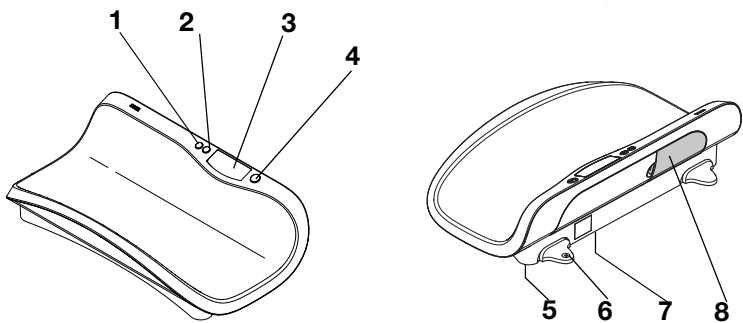
ATTENTION!

Damage to device and malfunctions with improper handling

- Only use the type of (rechargeable) battery specified (see "Insert batteries" on page 42).
- When replacing (rechargeable) batteries, always replace a complete set at a time.
- Do not short-circuit (rechargeable) batteries.
- If you do not use the device for a long period of time, remove the batteries (incl. rechargeables). This will prevent acid from leaking into the device.

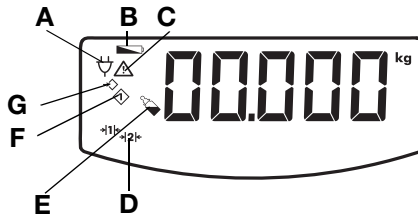
4. OVERVIEW

4.1 Controls/Features



No.	Control/Feature	Function
1		Arrow key • During weighing: - Press briefly: Activate Hold function - Hold down: Activate Tare function • In menu: - Select submenu, select menu item - Adjust value
2		Enter key • During weighing (if wireless network is set up): - Press briefly: Send measured result to receive-ready equipment (PC with USB wireless module) - Hold down: Print out measured result (wireless printer) • In menu: - Confirm menu item selected - Store set value
3	Display	Display element for measured results and for device configuration
4		Start key - To switch device off and on
5	Foot screw	4 screws, for precise alignment of device
6	Spirit level	Indicates whether device is horizontal
7	Power connection	Used to connect an optional power supply unit
8	Battery compartment	Designed to take 6 batteries, type AA (Mignon), 1.5 V

4.2 Symbols in display



	Symbol	Meaning
A		Operation with power supply unit
B		Batteries are weak
C		Non-calibratable function active
D		Weighing range currently in use: 1: More precise weight indication with reduced load-bearing capacity 2: Maximum load-bearing capacity
E		Differential value function (BMIF: Breast Milk Intake Function) active
F		Measured result in memory location 1 (BMIF function)
G		Select memory location (BMIF function)

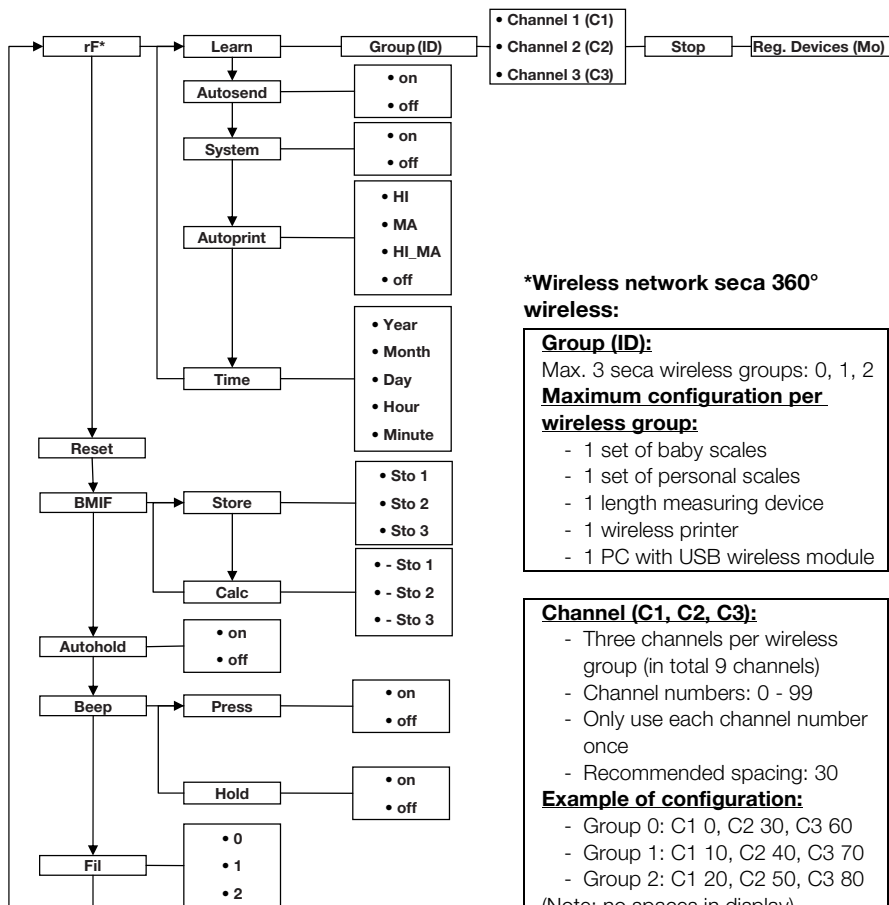
4.3 Information on rating plate

Text/Symbol	Meaning
Model	Model number
Type	Type designation
Ser. No.	Serial number
	Refer to user manual
	Type B electromedical device
	Class II totally insulated appliance
FCC ID	For USA: Device licensing number issued by US authority FCC (Federal Communications Commission)

Text/Symbol	Meaning
IC	For Canada: Device licensing number issued by authority Industry Canada
	Device complies with EC standards and directives.
	Symbol for FCC (USA)
	Only operate device with DC
	Do not discard with household waste

4.4 Menu structure

Other functions are available in the menu of the device. This enables you to configure the device perfectly to suit the conditions in which you use it (details from page 46).



Navigation:

Call up menu:



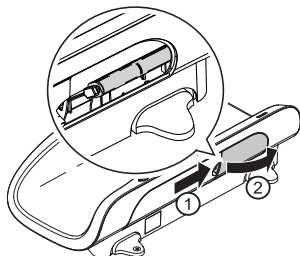
Devices detected (Mo):

- 1: Personal scales
- 2: Length measuring device
- 3: Wireless printer
- 4: PC with USB wireless module
- 7: Baby scales

5. BEFORE YOU GET STARTED ...

5.1 Create power supply

Insert batteries



You need 6 batteries, type AA (Mignon), 1.5 V (included in scope of supply).

1. Press on latch of battery compartment.
2. Remove lid of battery compartment.
3. Remove battery holder.
4. Insert batteries in holder.

NOTE:

Observe correct polarity of batteries (markings on battery holder). Should the display read **bAtt**, you have inserted one of the batteries incorrectly or they are flat.

5. Replace the holder with the batteries in the battery compartment.
6. Close the battery compartment.

Connect the power supply unit (optional)

The scales can be operated with a power supply unit available as an accessory.

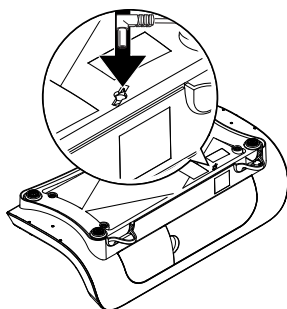


WARNING!

Personal injury and damage to device if incorrect power supply unit is used

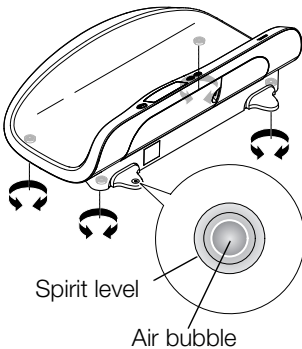
The voltage provided by standard power supply units may be higher than their indicated rating. This may cause the scales to overheat, catch fire, melt or short-circuit.

- Only use genuine seca plug-in power supply units with 9V or a controlled 12 V output voltage.



1. Insert the power plug necessary for your power supply in the power supply unit.
2. Insert the connector plug of the power supply unit in the connecting socket of the scales.
3. Plug the power supply unit into a mains socket.

5.2 Set up scales



The scales are fully assembled on delivery.

ATTENTION!

Incorrect measurement with force shunt

If the housing of the scales is resting on something, e.g. a towel, the weight measurement will not be correct.

- When setting up the scales, ensure that they only make contact with the ground via the foot screws.

1. Place the scales on a flat, stable surface.

ATTENTION!

Incorrect measurement without proper alignment

The spirit level is very delicate. Any additional weights such as towels will result in improper alignment of the scales.

- Only align the device without a load.

2. Align the scales by turning the foot screws.

The air bubble in the spirit level must be centred in the circle.

6. OPERATION

6.1 Weighing



WARNING!

Serious injury to baby following a fall

Baby scales generally stand on raised work surfaces. If the baby falls from this surface, this may result in serious irreversible or fatal injuries.

- Never leave a baby unsupervised on the scales.

Start weighing



1. Check that there is no load on the scales.
2. Press the Start key.
The display will read **SECA** and then quickly run through all elements of the display.
The scales are ready for operation when the display reads **0.000**.
If the device is being operated with a power supply unit, the symbol ψ will appear in the display.
3. Place the baby on the scales.
4. Read off the measured result.

Tare off additional weight (TARE)

You can use the TARE function to prevent the weighing result from being affected by an additional weight (e.g. a towel or pad on the weighing surface).

ATTENTION!

Incorrect measurement with force shunt

If an additional weight (e.g. large towel) is in contact with the surface on which the scales are standing, the weight will not be measured correctly.

- Make sure that any additional weight is only placed on the weighing surface of the scales.



1. Place the additional weight on the scales.
2. Hold down the arrow key (**hold/tare**) until "NET" appears in the display.
3. Wait until the display stops flashing and is replaced by **0.000**.
4. Place the baby on the scales.
5. Read off the measured result.
The additional weight has been automatically deducted.
6. To disable the TARE function, press the arrow key (**hold/tare**) until "NET" no longer appears in the display or switch off the scales.

NOTE:

The maximum weight that can be displayed is reduced by the weight of the objects already placed on the scales.

Continuous display of measured result (HOLD)



If you activate the HOLD function, the weighing value will continue to be displayed after the baby has been removed. This allows you to attend to the child before noting down the weight.

1. Place the baby on the scales.
2. Briefly press the arrow key (**hold/tare**).
The display will flash until a stable weight is measured. The weighing value will then be displayed continuously. The  symbol (non-calibratable function) and the message "HOLD" will be displayed.
3. To disable the HOLD function, briefly press the arrow key (**hold/tare**).
The  symbol and the message "HOLD" will no longer be displayed.

NOTE:

If the Autohold function is activated, continuous display of the weighing value will take place automatically. see "Activate Autohold function (Ahold)" on page 48.

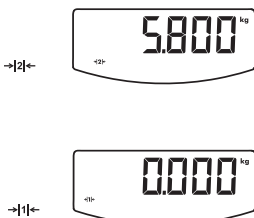
Transmit measured results to a radio receiver



If the scales are integrated in a **seca 360° wireless** network, you can transmit the measured results to receive-ready equipment (wireless printer, PC with wireless USB module) at the touch of a button.

- ◆ Press the Enter key (**send/print**).
 - Press key briefly: Send measured results to all receive-ready equipment
 - Hold down: Print out measured result using wireless printer

Automatic switchover of weighing range



The scales are equipped with two weighing ranges. Weighing range 1 (→1←) offers a more precise weight indication with a reduced load-bearing capacity. Weighing range 2 (→2←) allows you to take advantage of the maximum load-bearing capacity of the scales.

When the scales are switched on, weighing range 1 is activated. If a specific weighing value is exceeded, the scales will automatically switch to weighing range 2.

To switch back to weighing range 1 proceed as follows:

- ◆ Remove all loads on the scales.
Weighing range 1 is activated again.

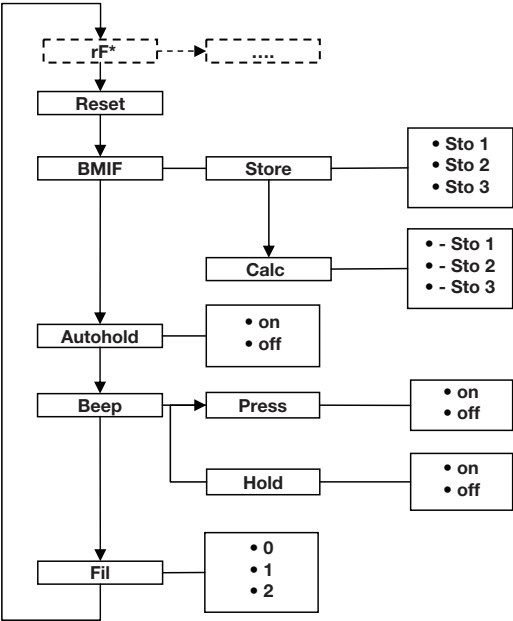
Switch off scales ♦ Press the Start key.



NOTE:
When in battery mode, the scales will switch off automatically after a short period if no load is placed on them.

6.2 Use additional functions

Additional functions are available in the menu for the scales. This allows you to configure the scales perfectly to your own needs.

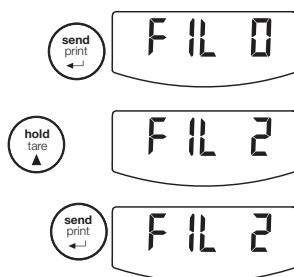


* The menu item "rF" is described in section "Operate scales in a wireless group" on page 52.

Navigate in the menu



1. Switch on the scales.
2. Hold down the Enter key and the arrow key simultaneously.
The last menu item selected is shown in the display (here: Autohold "Ahold").
3. Keep pressing the arrow key until the required menu item appears in the display (here: attenuation "Fil").



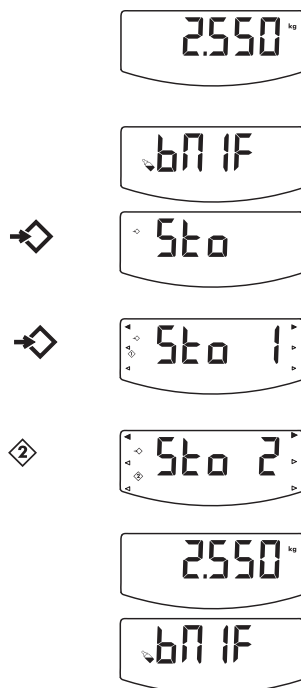
4. Confirm your selection with the Enter key.
The current selection for the menu item or a sub-menu is displayed (here level "0").
5. To change your selection or call up another sub-menu, keep pressing the arrow key until the required selection is displayed (here: level "2").
6. Confirm the selection with the Enter key.
You will leave the menu automatically.
7. To make further selections, call up the menu again and proceed as described above.

NOTE:

If no key is pressed for approx. 24 seconds, you will leave the menu automatically.

Use differential function (BMIF)

You can use the BMIF function (BMIF: Breast Milk Intake Function) to determine the quantity of food consumed by a baby during a meal. To do to, save the current weight. After the meal call up the stored weight again and reweigh the baby. The scales will calculate the difference, i.e. the quantity of food consumed.



1. Switch on the scales.
2. Place the baby on the scales before the meal.
The current weight is displayed.
3. Select the item BMIF in the menu.
The "Differential value function" symbol appears.
4. Confirm the selection.
5. Select the menu item **Sto**.
The "Select memory location" symbol appears.
6. Confirm the selection.
Sto 1 appears in the display.
The "Select memory location" symbol appears.
Arrows can be seen flashing in the display.
7. Select one of three memory locations (here: 2).
8. Confirm your selection.
The current weighing value is stored.
9. After the meal place the baby on the scales again.
10. Select the item BMIF (Breast Milk Intake Function) in the menu.
11. Confirm the selection.

2



2



12. Select the menu item **CALC**.

13. Confirm the selection.

14. Select the memory location where you stored the baby's initial weight (here: 2).

Arrows can be seen flashing in the display.

15. Confirm your selection.

The weight difference, i.e. the quantity of food consumed, is displayed.

16. To disable this function, select the item BMIF in the menu again.

17. Confirm your selection.

The function is disabled.

You will leave the menu automatically.

Activate Autohold function (Ahold)

If you activate the Autohold function, the measured result for each weighing operation will continue to be displayed after the baby has been removed. This means you no longer have to manually activate the Hold function for every weighing operation.

NOTE:

With certain models this function is already activated at the factory. If required, you can disable this function.



1. Select the item "Ahold" in the menu.

2. Confirm the selection.

The current selection is displayed.

3. Select the setting you require:

- On
- Off

4. Confirm your selection.

You will leave the menu automatically.

Activate acoustic signals (BEEP)

You can select whether an acoustic signal is to be emitted whenever a key is pressed or a stable weighing value has been attained. The latter is relevant for the Hold/Autohold function.

NOTE:

The function "Acoustic signal with stable weighing value" is activated at the factory. If required, you can disable this function.



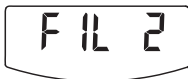
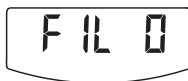
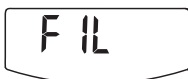
1. Select the item "BEEP" in the menu.

2. Confirm the selection.



3. Select a menu item:
 - Press: Acoustic signal whenever a key is pressed
 - Hold: Acoustic signal with a stable weighing value.
4. Confirm your selection.
The current selection is displayed.
5. Select the setting you require:
 - On
 - Off
6. Confirm your selection.
You will leave the menu automatically.
7. If you also wish to activate the acoustic signal for the second function, repeat this procedure.

Select attenuation (Fil)



You can use attenuation (Fil = filter) to reduce any interference during weighing (e.g. caused by patient moving).

1. Select the item "Fil" in the menu.
2. Confirm the selection.
The current selection is displayed.
3. Select an attenuation level.
 - 0: low attenuation
 - 1: moderate attenuation
 - 2: high attenuation
4. Confirm the selection.
You will leave the menu automatically.

Restore factory settings (RESET)

You can restore the factory settings for the following functions:

Function	Factory setting
Autohold (Ahold)	depending on model
Acoustic signal (Press)	off
Acoustic signal (Hold)	on
Attenuation (Fil)	0
Stored value Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Wireless module (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

NOTE:

The wireless module is switched off when restoring the factory settings. Data for existing wireless groups remains in the memory. These groups do not need to be set up again.



1. Select the item "Reset" in the menu.
2. Confirm the selection.
You will leave the menu automatically.
3. Switch the scales off.

The factory settings are restored and will be available when the scales are next switched on.

7. SECA 360° WIRELESS NETWORK

7.1 Introduction

This device is equipped with a wireless module. The wireless module allows measured results to be transmitted wirelessly for analysis and documentation. Data can be transmitted to the following equipment devices:

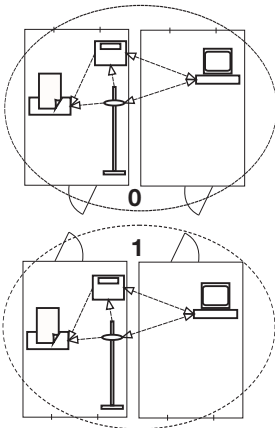
- seca wireless printer
- PC with seca USB wireless module

seca wireless groups

The **seca 360° wireless** network operates with wireless groups. A wireless group is a virtual group of transmitters and receivers. If you wish to operate several transmitters and receivers of the same type, up to 3 wireless groups (0, 1, 2) can be set up with this device.

The set-up of several wireless groups ensures the reliable transmission of measured values with the correct address when using more than one examination room each with similar equipment.

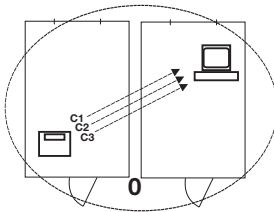
The maximum distance between transmitters and receivers is approx. 10 metres. This range may be reduced under certain local conditions, e.g. thickness and type of wall partitions.



The following combination of devices is possible per wireless group:

- 1 set of baby scales
- 1 set of personal scales
- 1 length measuring device
- 1 seca wireless printer
- 1 PC with seca USB wireless module

Channels



The devices communicate with each other within each wireless group via three channels (C1, C2, C3). This ensures reliable, troublefree data transmission.

When you set up a wireless group with the scales, the device will suggest three channels guaranteeing optimum data transmission. We recommend accepting the channel numbers suggested.

You can also select the channel numbers (0 - 99) manually, for example if you want to set up more than one wireless group.

The channels must be sufficiently far apart to ensure troublefree data transmission. We recommend a spacing of at least 30. Each channel number may only be used for one channel.

Example of configuration; channel numbers when setting up 3 wireless groups within one surgery:

- Wireless group 0: C1=_0, C2= 30, C3=60
- Wireless group 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Wireless group 2: C1=20, C2=50, C3=80

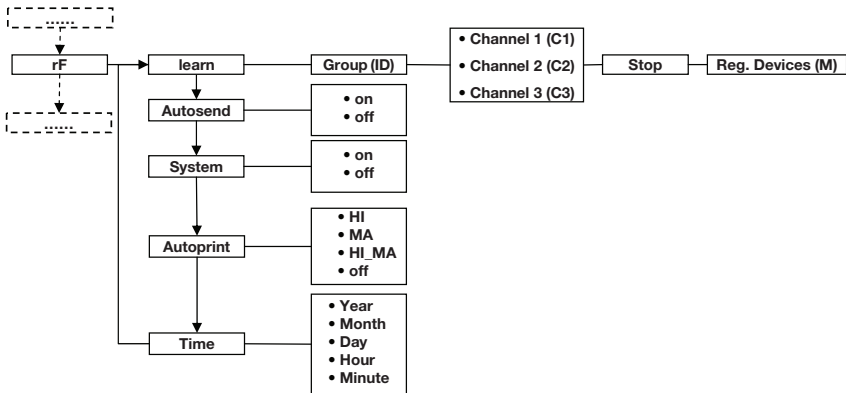
Detection of equipment devices

If you wish to set up a wireless group with the scales, they will search for other active devices from the **seca 360° wireless** system. The devices detected are shown as modules in the display on the scales (e.g. MO 3). The meaning of the numbers is as follows:

- 1: Personal scales
- 2: Length measuring device
- 3: Wireless printer
- 4: PC with seca USB wireless module
- 7: Baby scales
- 5, 6 and 8-12: Reserved for system expansion

7.2 Operate scales in a wireless group

All functions required to operate the device in a seca wireless group can be found in the submenu "rF". For information how to navigate in the menu see page 46.

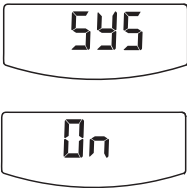


Activate wireless module (SYS)

The device is supplied with the wireless module disabled. It has to be activated before you can set up a wireless group.

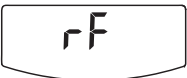
NOTE:

When the wireless module is activated, the power consumption of the device will increase. We recommend using a power supply unit when operating the device in a wireless network.



1. Switch the device on.
 2. Select the menu item "SYS" in the "rf" submenu.
 3. Confirm the selection.
 4. Select "on".
 5. Confirm the selection.
- You will leave the menu automatically.

Set up wireless group (Lrn)



- To set up a wireless group proceed as follows:
1. Switch the device on.
 2. Call up the menu.
 3. Select the item "rF" in the menu.
 4. Confirm the selection.



5. Select the menu item "lrn" (learn) in the "rf" sub-menu.
6. Confirm the selection.
The wireless group currently selected (here: wireless group 0 "ID 0") is displayed.
If the wireless group "0" already exists and you wish to set up another wireless group with this device, use the arrow key to select another ID (here: wireless group 1 "ID 1").
7. Confirm your selection for the wireless group.
The device will suggest a channel number for channel 1 (here C1 "0").
You can either accept the channel number suggested or select another channel number using the arrow key.
8. Confirm your selection for channel 1.
The device will suggest a channel number for channel 2 (here C2 "30").
You can either accept the channel number suggested or select another channel number using the arrow key.

NOTE:

Two-digit channel numbers are displayed without a space. The display "C230" means: channel "2", channel number "30".

9. Confirm your selection for channel 2.
The device will suggest a channel number for channel 3 (here C3 "60").
You can either accept the channel number suggested or select another channel number using the arrow key.
10. Confirm your selection for channel 3.
The message **STOP** appears in the display.
The device is waiting for signals from other equipment devices with radio transmission capability within its range.

NOTE:

With certain devices a special switch-on procedure has to be followed if they are to be integrated in a wireless group. Consult the user manual for each device.

11. Switch on the equipment device you wish to integrate in the wireless group, e.g. wireless printer. A beep will be heard when the wireless printer is detected.

NOTE:

As soon as you have integrated a wireless printer in the wireless group, you have to select a print option (menu\rf\APrt) and set the time (menu\rf\time).

12. Repeat step 11. for all equipment devices you wish to integrate in the wireless group.
13. Press the Enter key to end the search.
14. Press the arrow key to see which devices have been detected (here: Mo 3 for a wireless printer). Once you have integrated several devices in the wireless group, press the arrow key several times to check that all equipment has been detected by the scales.
15. Press the Enter key to leave the menu or wait until you leave the menu automatically.



Activate automatic transmission (ASend)

You can configure the device so that the measured results are automatically transmitted to all receivers that are ready to receive and logged into the same wireless group (e.g.: wireless printer, PC with USB wireless module).

NOTE:

If you are using a wireless printer, ensure that "off" is not set as a print option (see "Select print option (APrt)" on page 54).

1. Switch the device on.
2. Select the menu item "ASend" in the "rf" submenu and confirm your selection.
3. Select "on" and confirm your selection. You will leave the menu automatically.



Select print option (APrt)

You can configure the device so that measured results are automatically printed out by a wireless printer logged into the wireless group.

NOTE:

This function is only available if the "learn" function has been used to integrate a seca wireless printer in the wireless group.



1. Switch the device on.
2. Select the menu item "APrt" in the "rf" submenu and confirm your selection.
3. Make the appropriate selection for your combination of devices:
 - HI: Measured results from length measuring devices (not functional with this model)
 - MA: Measured results from scales
 - HI_MA: Measured results from length measuring devices and scales (not functional with this model)
 - off: No automatic printout, printout only if Enter key is held down during weighing.
4. Confirm your selection.
You will leave the menu automatically.

Set time (Time)

You can configure the system so that the wireless printer automatically adds the date and time to the measured results. To do so, you have to set the date and time once on the device and transmit this to the wireless printer's internal clock.

NOTE:

This function is only available if the "learn" function has been used to integrate a seca wireless printer in the wireless group.



1. Switch the device on.
2. Select the menu item "Time" in the "rf" submenu.
3. Confirm the selection.
The current selection for the year (Year) is displayed.
4. Select the correct year.
5. Confirm the selection.
6. Repeat steps 3. and 4. as appropriate for the month (**Mon**), day (**dAY**), hour (**hour**) and minute (**Min**).
7. Confirm your selection each time.
After confirming your selection for Minute you will leave the menu automatically.
These selections will be automatically transmitted to the wireless printer.
The wireless printer automatically adds the date and time to every printout.

NOTE:

For further operation of the wireless printer see its user manual.

8. CLEANING

To clean the tray and housing of the scales use a household detergent or standard disinfectant as required. Take note of the instructions provided by the manufacturer.

9. WHAT TO DO IF ...?

Malfunction	Cause/Remedy
... no weight is displayed during weighing?	The scales are not connected to the power supply - Check the scales are switched on - Check batteries are inserted
... 0.0000 does not appear before weighing?	A load was placed on the scales before being switched on. - Remove load on scales - Switch scales off and back on again
... a segment lights up continuously or not at all?	There is a fault at that point. - Notify maintenance service.
...  is displayed?	Battery voltage is falling off. - Insert new batteries as soon as possible
... <i>bAtt</i> is displayed?	Batteries are flat. - Insert new batteries
... <i>StOP</i> is displayed?	The maximum load has been exceeded. - Reduce load
... <i>TEMP</i> is displayed?	The ambient temperature of the scales is too high or too low. - Set up scales in an ambient temperature between +10 °C and +40 °C - Wait approx. 15 minutes until scales have adjusted to ambient temperature

Malfunction	Cause/Remedy
... if after switch-on, measured results are transmitted for the first time and two acoustic signals are heard?	• The device was unable to send measured results to the radio receiver (seca wireless printer or PC with seca USB wireless module). – Check that the scales are integrated in the wireless network. – Check that the receiver is switched on. • Nearby RF equipment (e.g. mobile phones) are interfering with reception. – Make sure that RF equipment is kept at least 1 metre away from transmitters and receivers in the seca wireless network. NOTE: If such interference is not eliminated, no further acoustic warning will be given with subsequent attempts at transmission.
... only the item "SYS" is visible in the rf menu?	• The wireless module is disabled. – Activate wireless module (see "Activate wireless module (SYS)" on page 52).
... only the items "SYS" and "lIn" are visible in the rf menu?	• The wireless module is activated but no wireless group set up. – Set up wireless group (see "Set up wireless group (Lrn)" on page 52).
... the items "APrt" and "Time" are not visible in the rf menu?	• No wireless printer is logged into the wireless group. – Use menu item "lIn" to log the wireless printer into the wireless group (see "Set up wireless group (Lrn)" on page 52).
... Er:H: 11 is displayed?	The scales are too high, or too great a load is applied at one point. – Reduce load on scales or distribute weight more evenly – Restart scales
... Er:H: 12 is displayed?	The scales have been switched on with too great a load. – Reduce load on scales – Restart scales
... Er:H: 15 is displayed?	Oscillation of the scales has occurred, preventing determination of the zero point. – Do not touch the trolley or table supporting the scales – Restart scales

Malfunction	Cause/Remedy
... when the Enter key (send/print) is pressed and $E_{r:H:71}$ is displayed?	Data transmission not possible, wireless module is disabled. - Activate wireless module (see "Activate wireless module (SYS)" on page 52).
... when the Enter key (send/print) is pressed and $E_{r:H:72}$ is displayed?	Data transmission not possible, no wireless group set up. - Set up wireless group (see "Set up wireless group (Lrn)" on page 52).

10. MAINTENANCE/RECALIBRATION

10.1 Information about maintenance and recalibration

We recommend having maintenance performed prior to recalibration of the scales.

ATTENTION!

Incorrect measurement due to improper maintenance

- Make sure that maintenance and repair are only carried out by an authorised service partner.
- You can find your local service partner at www.seca.com or just send an e-mail to service@seca.com.

Ensure that recalibration is carried out by authorised persons in accordance with the national legal requirements. The year in which initial calibration was performed can be found behind the CE mark on the rating plate above the number of the notified body 0109 (Hesse Weights & Measures Office).

Recalibration is required in all cases if one or more calibration seals have been damaged or the content of the calibration counter does not match the number on the valid calibration counter sticker.

10.2 Check content of calibration counter

These seca scales have been calibrated. Calibration may only be performed by authorised bodies. To ensure this, the scales are equipped with a calibration counter which registers every change in data relevant to calibration.



If you wish to check that the scales are properly calibrated, proceed as follows:

1. Switch the scales off if necessary.
2. Hold down any key and start up the scales.

The current content of the calibration counter will flash in the display for a few seconds.

3. Compare the output content of the calibration counter with the figure on the calibration counter sticker.

The two figures must match for calibration to be valid. If the sticker and calibration counter do not match, recalibration is necessary. Contact your service partner or the seca customer service department. Should recalibration be necessary, the seca calibration counter sticker shown above will be replaced by the adjacent recalibration sticker to identify the calibration counter reading. This sticker will be secured with an additional seal by a person authorised to perform recalibration. The recalibration sticker is available from the seca customer service department under the number 14-05-01-886.

11. TECHNICAL DATA

Technical data for seca 376	
Dimensions	
• Depth	358 mm
• Width	620 mm
• Height	190 mm
Weight	3.5 kg
Temperature range	+10° C to +40° C
Height of figures	21 mm
Power supply	Battery Power supply unit (optional)
Power consumption	
• with wireless module disabled	approx. 32 mA
• with wireless module activated	approx. 50 mA
Maximum runtime in battery mode	
• with wireless module disabled	approx. 5,600 minutes
• with wireless module activated	Power supply unit recommended

Technical data for seca 376	
EN 60 601-1: • Class II totally insulated appliance: • Type B electromedical device:	 
Medical device according to directives 93/42/EEC and 2007/47/EC	Class I with measuring function
Calibration according to directive 2009/23/EC	Class III
Maximum load • Weighing range 1 • Weighing range 2	7.5 kg 20 kg
Minimum load • Weighing range 1 • Weighing range 2	0.1 kg 0.2 kg
Graduations • Weighing range 1 • Weighing range 2	5 g 10 g
Tare range	max. 20 kg
Accuracy following initial calibration • Weighing range 1.0 to 2.5 kg • Weighing range 1, 2.5 kg to 7.5 kg • Weighing range 2, 0 kg to 5 kg • Weighing range 2, 5 kg to 20 kg	±2.5 g ±5 g ±5 g ±10 g
Radio transmission • Frequency band • Transmission power • Observed standards	2.433 MHz - 2.480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12.ACCESSORIES

Accessory	Article number
seca wireless network seca 360° wireless: • Wireless printer - seca 360° wireless printer 465 - seca 360° wireless printer Advanced 466 • PC software - seca analytics 105 • USB wireless module seca 360° wireless USB adapter 456	country-specific variants country-specific variants application-specific licence packages 456-00-00-009

Accessory	Article number
Power supply: • Plug-in power supply unit, Euro: 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Switch-mode power supply unit: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	68-32-10-252 68-32-10-265
Additional accessories • Head and foot rest • Length measuring device seca 233	418-00-00-009 country-specific variants

13.DISPOSAL

13.1 Disposal of device



Do not discard with household waste. The device must be disposed of properly as electronic waste. Comply with the national provisions applicable in your country. For further information contact our service department at:

service@seca.com

13.2 Batteries (including rechargeables)



Spent (rechargeable) batteries should not be discarded with household waste, regardless of whether they contain harmful substances or not. As a consumer you are obliged by law to dispose of (rechargeable) batteries via the collection points set up by the municipal authorities or the retail sector. Only discard (rechargeable) batteries when fully discharged.

14.WARRANTY

We offer a two-year warranty from the date of delivery for defects attributable to faulty material or poor workmanship. This excludes all moveable parts such as (rechargeable) batteries, cables, power supply units, etc. Defects which are covered by the warranty shall be rectified free of charge for customers on production of the sales receipt. No further claims can be accepted. The costs of shipment in both directions shall be borne by the customer where the device is not located at the customer's premises. In the event of any damage during shipment warranty claims can only be asserted

where the complete original packaging was used for shipment and the scales were secured inside in the same manner as in the original packaging. You should therefore keep all packaging.

The warranty shall become null and void where the device is opened by persons not expressly authorised to do so by seca.

We ask customers based abroad to contact their local sales agent direct in the case of warranty claims.

TABLE DES MATIÈRES

1. Toutes les garanties de qualité	64	6.2 Utiliser les autres fonctions	76
2. Description de l'appareil	65	Naviguer dans le menu	77
2.1 Félicitations !	65	Utiliser la fonction Valeur	
2.2 Utilisation	65	différentielle (BMIF)	77
3. Informations relatives à la sécurité. .65		Activer la fonction Autohold	
3.1 Consignes de sécurité de base .65		(Ahold)	78
3.2 Consignes de sécurité de ce		Activer les signaux sonores	
mode d'emploi	66	(BEEP)	79
3.3 Manipulation des piles et accus .67		Régler l'atténuation (Fil)	79
4. Aperçu	68	Rétablir les réglages d'usine	
4.1 Éléments de commande	68	(RESET)	80
4.2 Symboles de l'écran	69	7. Le réseau sans fil seca 360°	
4.3 Symboles sur la plaque		wireless	81
signalétique.	69	7.1 Introduction	81
4.4 Structure du menu	71	seca Groupes sans fil	81
5. Avant de commencer...	72	Canaux	82
5.1 Établir l'alimentation électrique .72		Reconnaissance des appareils .82	
Insérer les piles	72	7.2 Utiliser la balance dans un	
Raccorder l'appareil		groupe sans fil	83
d'alimentation (option).	72	Activer le module sans fil (SYS) .83	
5.2 Monter la balance	73	Configurer un groupe sans fil	
6. Utilisation	73	(Lrn)	83
6.1 Pesage	73	Activer la transmission	
Démarrer le pesage.	74	automatique (ASend)	85
Compenser le poids		Sélectionner l'option	
supplémentaire (TARE)	74	d'impression (APrt)	86
Afficher en permanence le		Régler l'heure (Time)	86
résultat de mesure (HOLD)	75	8. Nettoyage	87
Envoyer les résultats de mesure		9. Que faire si...	87
au récepteur sans fil	75	10. Maintenance/Réétalonnage	89
Changement automatique		10.1 Informations sur la	
d'étendue de pesage	75	maintenance et le réétalonnage .89	
Éteindre la balance	76	10.2 Contrôler le contenu du	
		compteur d'étalonnage.	90
		11. Caractéristiques techniques	91
		12. Accessoires	92
		13. Mise au rebut	92
		13.1 Mise au rebut de l'appareil	92
		13.2 Piles et accus	93
		14. Garantie	93

1. TOUTES LES GARANTIES DE QUALITÉ

Les produits seca vous apportent non seulement les performances d'une technique mise au point depuis plus d'un siècle, mais vous assurent également une qualité certifiée conforme aux normes et aux lois, ainsi que par les instituts. Les produits seca satisfont aux exigences des directives et normes européennes ainsi qu'à celles des lois nationales. En achetant les produits seca, vous achetez des produits d'avenir.



Les produits repris dans le présent mode d'emploi satisfont à la loi sur les dispositifs médicaux, c-à-d aux directives 93/42/CEE et 2007/47/CE du Conseil de la Communauté européenne, qui sont transposées dans la législation nationale de tous les pays européens.



Les balances munies de ce symbole sont conformes à la directive européenne 2009/23/CE relative aux instruments de pesage. Les balances seca munies de ce symbole satisfont aux normes de qualité et technique les plus élevées imposées aux instruments de pesage étalonnables.



Les balances munies de ce symbole satisfont aux exigences strictes de la classe d'étalonnage III et peuvent être utilisées dans le domaine médical pour les mesures soumises à une obligation d'étalonnage.



Les produits munis de ce symbole satisfont aux exigences des directives et normes suivantes

- Directive 2009/23/CE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique
- Directives 93/42/CEE et 2007/47/CE relative aux dispositifs médicaux
- Norme DIN EN 45501 relative aux aspects métrologiques des instruments de pesage à fonctionnement non automatique



Le professionnalisme de seca a été reconnu officiellement. Le TÜV Product Service, l'autorité compétente en matière de dispositifs médicaux, atteste au moyen du certificat que seca respecte minutieusement les réglementations strictes en tant que fabricant de dispositifs médicaux. Le système de garantie de la qualité de seca regroupe les secteurs de la conception, de la recherche, de la production, de la commercialisation et du service après-vente des balances et systèmes de mesure médicaux.



seca aide l'environnement. La préservation des ressources naturelles nous tient à cœur. C'est pourquoi nous nous efforçons d'économiser du matériel d'emballage là où c'est utile. Et l'emballage qui reste peut être éliminé sur place et de façon adéquate grâce au système Dual.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Félicitations !

En achetant le pèse-bébé électronique **seca 376**, vous avez fait l'acquisition d'un appareil à la fois robuste et de grande précision.

Depuis plus de 170 ans, seca met son expérience au service de la santé et, en tant que leader du marché dans de nombreux pays, ne cesse d'imposer de nouveaux critères de qualité grâce à ses innovations dans le domaine du pesage et de la mesure.

2.2 Utilisation

Le pèse-bébé électronique **seca 376** est utilisé principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de soins hospitaliers, conformément aux directives nationales en vigueur. Il sert aussi bien à déterminer le poids à la naissance qu'à contrôler la prise de poids lors de la croissance.

Le réseau sans fil **seca 360° wireless** permet de transmettre les résultats de mesure via une connexion sans fil à une imprimante sans fil seca ou à un ordinateur équipé du logiciel **seca analytics 105** et du **seca 360° Wireless USB adapter 456**.

3. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

3.1 Consignes de sécurité de base

- Respectez les consignes de ce mode d'emploi.
- Conservez précieusement le mode d'emploi et la déclaration de conformité qu'il contient.
- Veillez à ce que la balance soit positionnée de manière sûre sur une surface plane stable.

- Ne faites pas tomber la balance. Ne soumettez pas la balance à de fortes secousses.
- Si vous utilisez la balance avec un bloc d'alimentation secteur, posez le câble d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Effectuez régulièrement à des interventions de maintenance et de réétalonnage (voir « Maintenance/Réétalonnage » à la page 89).
- Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SAV autorisés. Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange seca d'origine. Sinon, seca n'offre aucune garantie.
- Avec les appareils HF, comme par ex. les téléphones mobiles, maintenez une distance minimum d'env. 1 mètre pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.

3.2 Consignes de sécurité de ce mode d'emploi



DANGER !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication entraîne des blessures irréversibles ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Désigne une situation de danger exceptionnelle. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures irréversibles ou mortelles.



PRUDENCE !

Désigne une situation de danger. Le non-respect de cette indication peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

ATTENTION !

Désigne une possible utilisation incorrecte de l'appareil. Le non-respect de cette indication peut entraîner des dommages à l'appareil ou générer des résultats de mesure erronés.

REMARQUE :

Contient des informations supplémentaires relatives à l'utilisation de cet appareil.

3.3 Manipulation des piles et accus

Cet appareil est fourni avec 6 piles Mignon de type AA. Ce type de pile n'est pas rechargeable. Observez les consignes de sécurité suivantes.

**AVERTISSEMENT !****Dommages corporels dus à une manipulation inappropriée**

Les piles contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

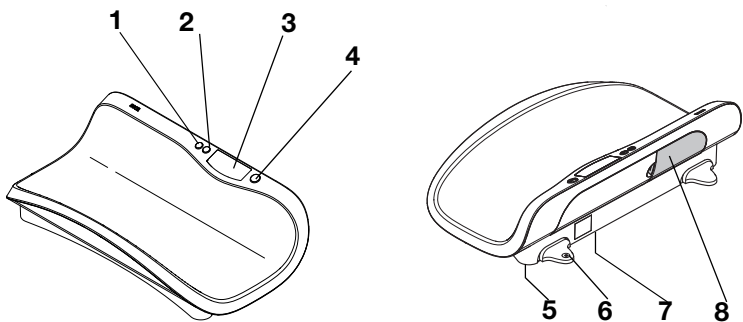
- N'essayez pas de recharger les piles.
- Ne chauffez pas les piles/accus.
- Ne brûlez pas les piles/accus.
- En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !**Dommages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée**

- Utilisez exclusivement le type de pile/d'accu indiqué (voir « Insérer les piles » à la page 72).
- Remplacez toujours l'ensemble des piles/accus simultanément.
- Ne court-circuitez pas les piles/accus.
- En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/accus. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.

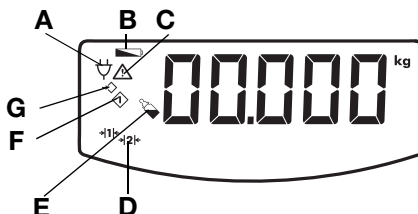
4. APERÇU

4.1 Éléments de commande



N°	Élément de commande	Fonction
1		Touche fléchée • Lors du pesage : - Pression brève : activer la fonction Hold - Pression longue : activer la fonction Tare • Dans le menu : - Sélectionner un sous-menu, sélectionner un point de menu - Régler une valeur
2		Touche Entrée • Lors du pesage (si un réseau sans fil est configuré) : - Pression brève : envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (ordinateur avec module sans fil USB) - Pression longue : imprimer les résultats de mesure (imprimante sans fil) • Dans le menu : - Confirmer le point de menu sélectionné - Enregistrer la valeur réglée
3	Écran	Élément d'affichage pour les résultats de mesure et pour la configuration de l'appareil
4		Touche Start - Mise sous et hors tension de l'appareil
5	Vis calante	4 pièces, utilisées pour une orientation précise
6	Niveau à bulle	Indique si l'appareil est positionné à l'horizontale
7	Raccord secteur	Utilisé pour raccorder un bloc d'alimentation (en option)
8	Logement des piles	Logement pour 6 piles Mignon, type AA, 1,5V

4.2 Symboles de l'écran



	Symbole	Signification
A		Fonctionnement avec bloc d'alimentation
B		Les piles sont faibles
C		Fonction non étalonnable active
D		Étendue de pesage actuellement utilisée : 1: Affichage du poids plus précis avec une capacité de charge plus faible 2: Capacité de charge maximale
E		Fonction Valeur différentielle (BMIF : Breast Milk Intake Function) active
F		Résultat de mesure à l'emplacement de mémoire 1 (Fonction BMIF)
G		Sélectionner l'emplacement de mémoire (Fonction BMIF)

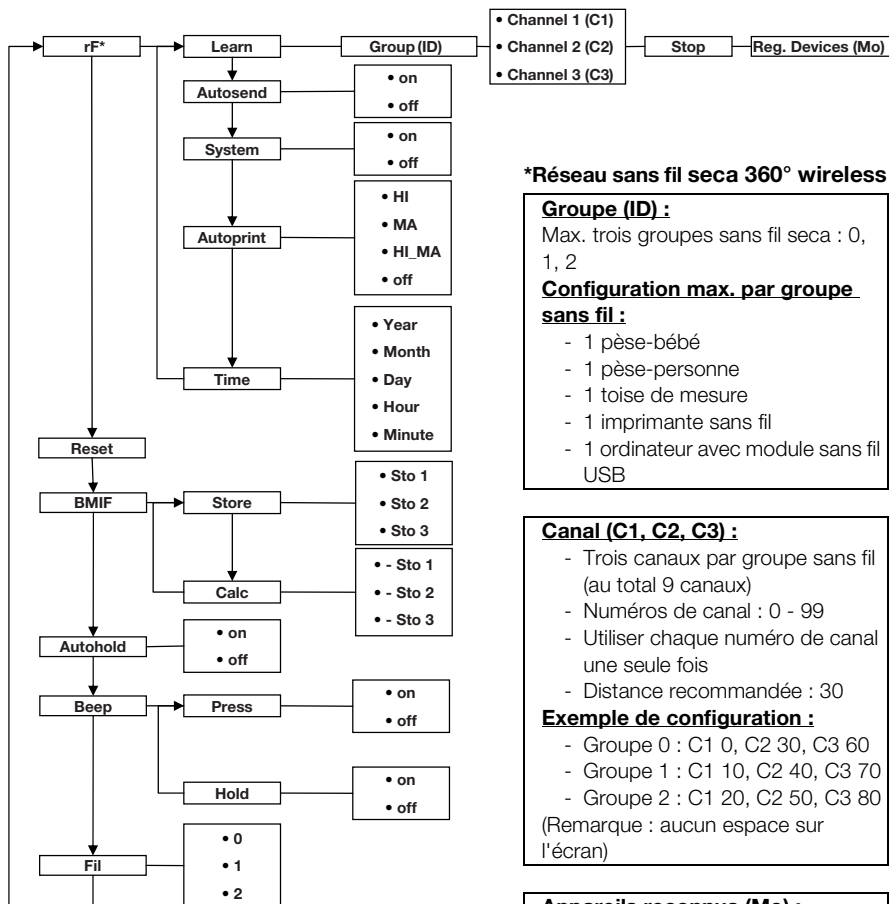
4.3 Symboles sur la plaque signalétique

Texte/Symbole	Signification
Modèle	Numéro de modèle
Type	Désignation du type
Ser. No.	Numéro de série
	Observer les consignes du mode d'emploi
	Appareil électromédical, type B
	Appareil à isolation renforcée, classe de protection II
FCC ID	Pour les États-Unis : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC

Texte/Symbole	Signification
IC	Pour le Canada : Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industrie Canada
	L'appareil est conforme aux normes et directives CE.
	Symbole de la FCC (États-Unis)
	L'appareil doit fonctionner uniquement avec du courant continu
	Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères

4.4 Structure du menu

D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de l'appareil. Ainsi, vous pouvez configurer l'appareil de manière optimale par rapport à votre propre contexte (détails à partir de la Page 76).



*Réseau sans fil seca 360° wireless :

Groupe (ID) :

Max. trois groupes sans fil seca : 0, 1, 2

Configuration max. par groupe sans fil :

- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 imprimante sans fil
- 1 ordinateur avec module sans fil USB

Canal (C1, C2, C3) :

- Trois canaux par groupe sans fil (au total 9 canaux)
- Numéros de canal : 0 - 99
- Utiliser chaque numéro de canal une seule fois
- Distance recommandée : 30

Exemple de configuration :

- Groupe 0 : C1 0, C2 30, C3 60
- Groupe 1 : C1 10, C2 40, C3 70
- Groupe 2 : C1 20, C2 50, C3 80

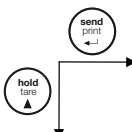
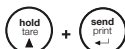
(Remarque : aucun espace sur l'écran)

Appareils reconnus (Mo) :

- 1: Pèse-personne
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec module sans fil USB
- 7: Pèse-bébé

Navigation :

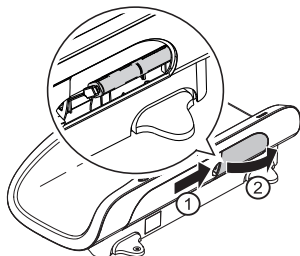
Appeler le menu :



5. AVANT DE COMMENCER...

5.1 Établir l'alimentation électrique

Insérer les piles



6 piles Mignon, type AA, 1,5V sont requises (fournies avec l'appareil).

1. Exercez une pression sur le verrou du logement des piles.
2. Retirez le couvercle du logement des piles.
3. Enlevez le support des piles.
4. Placez les piles dans le support.

REMARQUE :

Veillez à ce que la polarité des piles soit respectée (repères dans le support des piles). Si l'indication **bAtte** apparaît à l'écran, cela signifie que vous avez inséré l'une des piles à l'envers ou que les piles sont vides.

5. Placez le support avec les piles dans le logement des piles.
6. Fermez le logement des piles.

Raccorder l'appareil d'alimentation (option)

La balance peut être utilisée avec un bloc d'alimentation disponible en tant qu'accessoire.

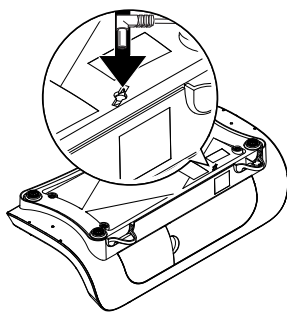


AVERTISSEMENT !

Dommages corporels et matériels dus à des blocs d'alimentation inappropriés

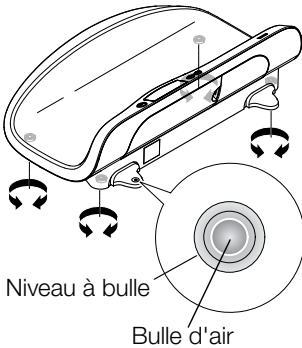
Les blocs d'alimentation disponibles dans le commerce peuvent fournir une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil. La balance risque de surchauffer, de prendre feu, de fondre ou de se mettre en court-circuit.

- Utilisez exclusivement des blocs d'alimentation enfichables seca d'origine avec une tension de 9V ou une tension de sortie régulée de 12V.



1. Enfichez la fiche secteur requise dans le bloc d'alimentation.
2. Insérez le connecteur d'alimentation du bloc d'alimentation dans la prise de la balance.
3. Enfichez le bloc d'alimentation dans une prise secteur.

5.2 Monter la balance



La balance fournie est entièrement montée.

ATTENTION !

Mesure erronée due à une dérivation de force

Si la balance et le châssis reposent par ex. sur une serviette, le poids n'est pas mesuré correctement.

- Installez la balance de manière à ce qu'elle soit en contact avec le sol uniquement via les vis calantes.

1. Positionnez la balance sur un sol stable et plat.

ATTENTION !

Mesure erronée due à une orientation incorrecte

Le niveau à bulle est très sensible. Les poids supplémentaires, comme par ex. les serviettes, entraînent une orientation incorrecte de la balance.

- Orientez l'appareil uniquement lorsqu'il est déchargé.

2. Orientez la balance en tournant les vis calantes. La bulle d'air du niveau d'air doit se trouver au centre du cercle.

6. UTILISATION

6.1 Pesage



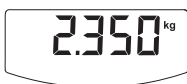
AVERTISSEMENT !

Blessure grave du nourrisson due à une chute

Les pèses-bébés sont positionnés le plus souvent sur des plans de travail surélevés. Si le nourrisson tombe du plan de travail, il risque d'encourir des blessures graves, aux conséquences irréversibles, voire mortelles.

- Ne laissez jamais un nourrisson sans surveillance sur la balance.

Démarrer le pesage



1. Assurez-vous qu'aucune charge ne repose sur la balance.
2. Appuyez sur la touche Start.
L'indication **SECA** apparaît à l'écran, puis tous les éléments de l'écran s'affichent brièvement.
La balance est prête à fonctionner lorsque l'indication **0.000** apparaît à l'écran.
Si la balance est utilisée avec un bloc d'alimentation, le symbole Ψ apparaît à l'écran.
3. Placez le nourrisson sur la balance.
4. Relevez le résultat de mesure.

Compenser le poids supplémentaire (TARE)

La fonction TARE permet d'éviter qu'un poids supplémentaire (par ex. une serviette ou un appui quelconque sur la surface de pesage) n'influe sur le résultat de mesure.

ATTENTION !

Mesure erronée due à une dérivation de force

Si un poids supplémentaire, par ex. une grande serviette sur laquelle repose la balance, est en contact avec la surface, le poids n'est pas mesuré correctement.

- Assurez-vous que les poids supplémentaires reposent uniquement sur la surface de pesage de la balance.



1. Placez le poids supplémentaire sur la balance.
2. Maintenez enfoncée la touche fléchée (**hold/tare**) jusqu'à ce que le message « NET » apparaisse à l'écran.
3. Attendez jusqu'à ce que l'affichage ne clignote plus et que l'indication **0.000** s'affiche.
4. Placez le nourrisson sur la balance.
5. Relevez le résultat de mesure.
Le poids supplémentaire a été déduit automatiquement.
6. Pour désactiver la fonction TARE, appuyez sur la touche fléchée (**hold/tare**) jusqu'à ce que le message « NET » ne s'affiche plus ou éteignez la balance.

REMARQUE :

Le poids max. pouvant être affiché est diminué du poids des objets déjà appuyés sur la surface.

Afficher en permanence le résultat de mesure (HOLD)



Si vous activez la fonction HOLD, la valeur du poids reste affichée après avoir retiré la charge de la balance. Vous pouvez donc vous occuper du nourrisson avant de noter la valeur du poids.

1. Placez une charge sur la balance.
2. Appuyez brièvement sur la touche fléchée (**hold/ tare**).

L'affichage clignote jusqu'à ce qu'un poids stable soit mesuré. La valeur du poids est ensuite affichée en permanence. Le symbole $\triangle$ (Fonction non étalonnable) et le message « HOLD » s'affichent.

3. Pour désactiver la fonction HOLD, appuyez brièvement sur la touche fléchée (**hold/tare**).
Le symbole $\triangle$ et le message « HOLD » ne sont plus affichés.

REMARQUE :

Si la fonction Autohold est activée, la valeur du poids reste affichée en permanence. voir « Activer la fonction Autohold (Ahold) » à la page 78.

Envoyer les résultats de mesure au récepteur sans fil



Si la balance est intégrée dans un réseau sans fil **seca 360° wireless**, vous pouvez envoyer les résultats de mesure aux appareils prêts à recevoir (imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB) par une simple pression sur une touche.

- ◆ Appuyez sur la touche Entrée (**send/print**).
 - Pression brève : envoyer les résultats de mesure à tous les appareils prêts à recevoir
 - Pression longue : sortir le résultat de mesure sur l'imprimante sans fil

Changement automatique d'étendue de pesage



La balance dispose de deux étendues de pesage. Dans l'étendue de pesage 1 (→H←), vous bénéficiez d'un affichage plus précis avec une capacité de charge réduite. Dans l'étendue de pesage 2 (→H←), vous pouvez utiliser la capacité de charge maximale de la balance.

Après la mise sous tension de la balance, l'étendue de pesage 1 est active. En cas de dépassement d'une valeur de poids définie, la balance bascule automatiquement vers l'étendue de pesage 2.

Pour basculer à nouveau vers l'étendue de pesage 1, procédez comme suit :



Éteindre la balance



- ◆ Déchargez complètement la balance.
L'étendue de pesage 1 est de nouveau active.

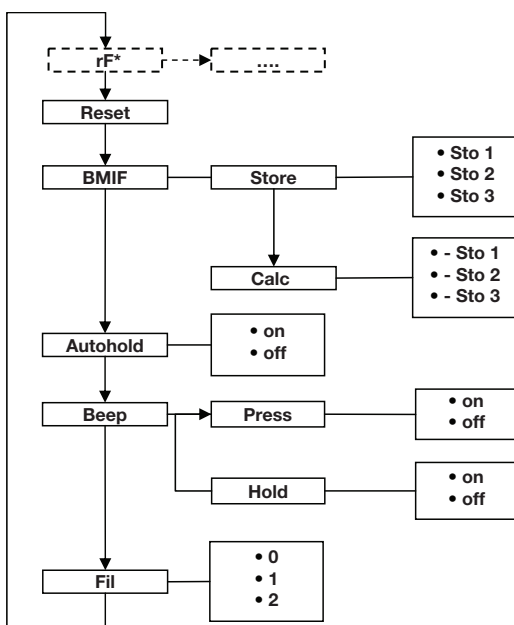
- ◆ Appuyez sur la touche Start.

REMARQUE :

En mode de fonctionnement sur piles, la balance se coupe automatiquement après un bref délai si elle ne détecte aucune charge.

6.2 Utiliser les autres fonctions

D'autres fonctions sont disponibles dans le menu de la balance. Vous pouvez ainsi configurer la balance de manière optimale en fonction de vos conditions d'utilisation.



* La description du point de menu « rF » se trouve à la section « Utiliser la balance dans un groupe sans fil » à la page 83.

Naviguer dans le menu



1. Allumez la balance.
2. Maintenez enfoncées la touche Entrée et la touche fléchée simultanément.
Le dernier point de menu sélectionné apparaît à l'écran (ici : Autohold « Ahold »).
3. Appuyez sur la touche fléchée jusqu'à ce que le point de menu souhaité apparaisse à l'écran (ici : Atténuation « Fil »).
4. Confirmez votre sélection avec la touche Entrée.
Le réglage actuel pour le point de menu ou un sous-menu s'affichent (ici Niveau « 0 »).
5. Pour modifier le réglage ou pour appeler un autre sous-menu, appuyez sur la touche fléchée jusqu'à ce que le réglage souhaité (ici : Niveau « 2 ») s'affiche.
6. Confirmez le réglage avec la touche Entrée.
Le programme quitte le menu automatiquement.
7. Pour effectuer d'autres réglages, appelez le menu à nouveau et suivez la description.

REMARQUE :

Si aucune touche n'est enfoncée pendant env. 24 secondes, le programme quitte le menu automatiquement.

Utiliser la fonction Valeur différentielle (BMIF)

La fonction BMIF (BMIF : Breast Milk Intake Function) vous permet de déterminer la quantité d'aliments absorbée par un nourrisson lors d'un repas. Pour cela, enregistrez le poids actuel. Après le repas, rappelez le poids enregistré et pesez une nouvelle fois le nourrisson. La balance calcule la différence, c'est-à-dire la quantité d'aliments absorbée.



1. Allumez la balance.
2. Placez le nourrisson sur la balance avant le repas.
Le poids actuel s'affiche.
3. Sélectionnez le point BMIF dans le menu.
Le symbole « Fonction Valeur différentielle » apparaît.
4. Confirmez la sélection.
5. Sélectionnez le point de menu **Sto**.
Le symbole « Sélectionner un emplacement de mémoire » apparaît.



6. Confirmez la sélection.

L'indication **Sto 1** apparaît.

Le symbole « Sélectionner un emplacement de mémoire » apparaît.

Les flèches clignotent à l'écran.

7. Sélectionnez un des trois emplacements de mémoire (ici : 2).

8. Confirmez votre sélection.

La valeur de poids actuelle est enregistrée.

9. Placez à nouveau le bébé sur la balance après le repas.

10. Dans le menu, sélectionnez le point BMIF (Breast Milk Intake Function).

11. Confirmez la sélection.

12. Sélectionnez le point de menu **CALC**.

13. Confirmez la sélection.

14. Sélectionnez l'emplacement de mémoire sur lequel vous avez enregistré le poids initial du nourrisson (ici : 2).

Les flèches clignotent à l'écran.

15. Confirmez votre sélection.

La différence de poids, c'est-à-dire la quantité d'aliments absorbée, s'affiche.

16. Pour désactiver la fonction, sélectionnez à nouveau le point BMIF dans le menu.

17. Confirmez votre sélection.

La fonction est désactivée.

Le programme quitte le menu automatiquement.

Activer la fonction Autohold (Ahold)

Si vous activez la fonction Autohold, le résultat de mesure reste affiché lors de chaque pesage après avoir retiré la charge de la balance. Il n'est donc plus nécessaire d'activer manuellement la fonction Hold pour chaque pesage.

REMARQUE :

Sur de nombreux modèles, cette fonction est activée en usine. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette fonction.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Ahold ».

2. Confirmez la sélection.

Le réglage actuel s'affiche.



3. Sélectionnez le réglage souhaité :
 - On
 - Off
4. Confirmez votre sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.

Activer les signaux sonores (BEEP)

Vous pouvez déterminer si un signal sonore doit être audible lors de chaque pression sur une touche et lorsqu'une valeur de poids stable est atteinte. Ce point est important pour la fonction Hold/Autohold.

REMARQUE :

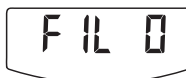
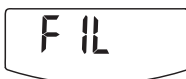
La fonction « Signal sonore lorsque la valeur de poids est stable » est activée en usine. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver cette fonction.



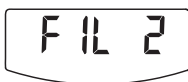
1. Dans le menu, sélectionnez le point « BEEP ».
2. Confirmez la sélection.
3. Sélectionnez un point de menu :
 - Press : Signal sonore en cas de pression sur une touche
 - Hold : Signal sonore lorsque la valeur de poids est stable.
4. Confirmez votre sélection.
Le réglage actuel s'affiche.
5. Sélectionnez le réglage souhaité :
 - On
 - Off
6. Confirmez votre sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.
7. Si vous souhaitez activer également les signaux sonores pour la deuxième fonction, répétez la procédure.

Régler l'atténuation (Fil)

L'atténuation (Fil = Filtre) vous permet de réduire les perturbations lors du calcul du poids (dues par ex. aux mouvements du patient).



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Fil ».
2. Confirmez la sélection.
Le réglage actuel s'affiche.



3. Sélectionnez un niveau d'atténuation.

- 0: atténuation faible
- 1: atténuation moyenne
- 2: atténuation forte

4. Confirmez la sélection.

Le programme quitte le menu automatiquement.

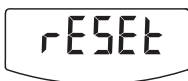
Rétablir les réglages d'usine (RESET)

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine pour les fonctions suivantes :

Fonction	Réglage d'usine
Autohold (Ahold)	en fonction du modèle
Signal sonore (Press)	off
Signal sonore (Hold)	on
Atténuation (Fil)	0
Valeur en mémoire Breast Milk Intake Function (BMIF)	0 kg
Module sans fil (SYS)	off
Autosend (Asend)	off
Autoprint (APrt)	off

REMARQUE :

Lors du rétablissement des réglages d'usine, le module sans fil est éteint. Les informations relatives aux groupes sans fil existants sont conservées. Les groupes sans fil ne doivent pas être reconfigurés.



1. Dans le menu, sélectionnez le point « Reset ».

2. Confirmez la sélection.

Le programme quitte le menu automatiquement.

3. Éteignez la balance.

Les réglages d'usine sont rétablis et sont disponibles lorsque la balance est remise en marche.

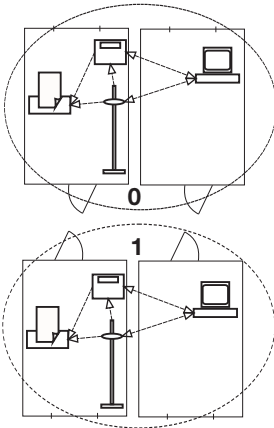
7. LE RÉSEAU SANS FIL SECA 360° WIRELESS

7.1 Introduction

Cet appareil est équipé d'un module sans fil. Le module sans fil permet de procéder à la transmission sans fil des résultats de mesure à des fins d'évaluation et de documentation. Les données peuvent être transmises aux appareils suivants :

- seca Imprimante sans fil
- Ordinateur avec seca module sans fil USB

seca Groupes sans fil



Le réseau sans fil **seca 360° wireless** fonctionne avec des groupes sans fil. Un groupe sans fil est un groupe virtuel d'émetteurs et de récepteurs. Si plusieurs émetteurs et récepteurs du même type sont utilisés, il est possible de configurer jusqu'à 3 groupes sans fil (0, 1, 2) avec cet appareil.

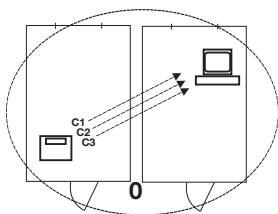
La configuration de plusieurs groupes sans fil garantit la transmission fiable et correctement adressée des valeurs de mesure lorsque plusieurs salles d'examen équipées d'appareils comparables doivent être utilisées.

La distance maximale entre les émetteurs et les récepteurs est d'env. 10 mètres. Certaines conditions locales, par ex. l'épaisseur et l'état des murs, peuvent réduire la portée.

Pour chaque groupe sans fil, la combinaison d'appareils suivante est possible :

- 1 pèse-bébé
- 1 pèse-personne
- 1 toise de mesure
- 1 seca Imprimante sans fil
- 1 ordinateur avec seca module sans fil USB

Canaux



Dans un groupe sans fil, les appareils communiquent les uns avec les autres sur trois canaux (C1, C2, C3). Ils garantissent ainsi une transmission de données fiable et sans incident.

Si vous configurez un groupe sans fil avec cette balance, l'appareil vous propose trois canaux garantissant une transmission de données optimale. Nous vous recommandons de reprendre les numéros de canal proposés.

Vous pouvez également sélectionner manuellement les numéros de canal (0 à 99), par ex. si vous souhaitez configurer plusieurs groupes sans fil.

Pour garantir une transmission de données sans incident, les canaux doivent se situer à une distance suffisante les uns par rapport aux autres. Nous recommandons une distance minimale de 30. Chaque numéro de canal ne doit être utilisé que pour un seul canal.

Exemple de configuration ; numéros de canal pour une configuration de 3 groupes sans fil dans un cabinet :

- Groupe sans fil 0 : C1=_0, C2= 30, C3=60
- Groupe sans fil 1 : C1=10, C2=40, C3=70
- Groupe sans fil 2 : C1=20, C2=50, C3=80

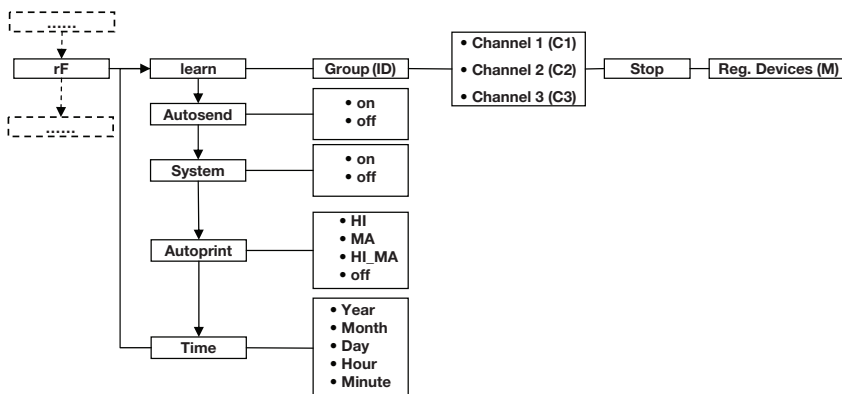
Reconnaissance des appareils

Si vous configurez un groupe sans fil avec la balance, cette dernière recherche les autres appareils actifs dans le système **seca 360° wireless**. Les appareils reconnus s'affichent sur l'écran de la balance sous forme de modules (par ex. MO 3). Les chiffres ont la signification suivante :

- 1: Pèse-personne
- 2: Toise de mesure
- 3: Imprimante sans fil
- 4: Ordinateur avec seca module sans fil USB
- 7: Pèse-bébé
- 5, 6 et 8-12 : Réserve pour une extension du système

7.2 Utiliser la balance dans un groupe sans fil

Toutes les fonctions requises pour utiliser l'appareil dans un groupe sans fil se trouvent dans le sous-menu « rF ». Vous trouverez des informations relatives à la navigation dans le menu à la Page 77.



Activer le module sans fil (SYS)

L'appareil est fourni avec le module sans fil désactivé. Vous devez l'activer avant de pouvoir configurer un groupe sans fil.

REMARQUE :

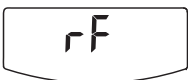
Si vous activez le module sans fil, la consommation de l'appareil augmente. Pour utiliser l'appareil dans un réseau sans fil, nous recommandons l'emploi d'un bloc d'alimentation secteur.



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rF », sélectionnez le point de menu « SYS ».
3. Confirmez la sélection.
4. Sélectionnez le réglage « on ».
5. Confirmez la sélection.

Le programme quitte le menu automatiquement.

Configurer un groupe sans fil (Lrn)



Pour configurer un groupe sans fil, procédez comme suit :

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Appelez le menu.
3. Dans le menu, sélectionnez le point « rF ».

Lrn

Id 0

Id 1

C1 0

C230

C360

STOP

4. Confirmez la sélection.
5. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « lrn » (learn).
6. Confirmez la sélection.
Le groupe sans fil en cours de réglage (ici : Groupe sans fil 0 « ID 0 ») s'affiche.
Si le groupe sans fil « 0 » existe déjà et si vous souhaitez configurer un autre groupe sans fil avec cet appareil, sélectionnez un autre ID avec la touche fléchée (ici : Groupe sans fil 1 « ID 1 »).
7. Confirmez votre sélection du groupe sans fil.
L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 1 (ici C1 « 0 »).
Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche fléchée.
8. Confirmez votre sélection pour le canal 1.
L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 2 (ici C2 « 30 »).
Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche fléchée.

REMARQUE :

Les numéros de canal à deux caractères ne comportent aucun espace. L'indication « C230 » signifie : Canal « 2 », Numéro de canal « 30 ».

9. Confirmez votre sélection pour le canal 2.
L'appareil propose un numéro de canal pour le canal 3 (ici C3 « 60 »).
Vous pouvez reprendre le numéro de canal proposé ou régler un autre numéro de canal avec la touche fléchée.
10. Confirmez votre sélection pour le canal 3.
Le message **STOP** apparaît à l'écran.
L'appareil attend les signaux des autres appareils adaptés à une transmission sans fil situés à sa portée.

REMARQUE :

Pour de nombreux appareils, une procédure de mise sous tension spéciale doit être suivie en cas d'intégration dans un groupe sans fil. Respectez les consignes du mode d'emploi de l'appareil correspondant.

11. Mettez sous tension l'appareil que vous souhaitez intégrer dans le groupe sans fil, par ex. une imprimante sans fil.

Si l'imprimante sans fil a été reconnue, un bip sonore retentit.

REMARQUE :

Après avoir intégré une imprimante sans fil dans le groupe sans fil, vous devez ensuite sélectionner une option d'impression (Menu\rf\APrt) et régler l'heure (Menu\rf\time).

12. Répétez l'étape 11. pour tous les appareils que vous souhaitez intégrer dans ce groupe sans fil.
13. Appuyez sur la touche Entrée pour terminer la recherche.
14. Appuyez sur la touche fléchée pour afficher les appareils reconnus (ici : Mo 3 pour une imprimante sans fil).
Si vous avez intégré plusieurs appareils dans le groupe sans fil, appuyez plusieurs fois sur la touche fléchée pour vérifier que tous les appareils ont été reconnus par la balance.
15. Quittez le menu à l'aide de la touche Entrée ou attendez jusqu'à ce que le programme quitte le menu automatiquement.



Activer la transmission automatique (ASend)

Vous pouvez configurer l'appareil de manière à ce que les résultats de mesure soient envoyés automatiquement à tous les récepteurs prêts à recevoir et connectés dans le même groupe sans fil (par ex. : imprimante sans fil, ordinateur avec module sans fil USB).

REMARQUE :

Si vous utilisez une imprimante sans fil, assurez-vous que l'option d'impression n'est pas définie sur « off » (voir « Sélectionner l'option d'impression (APrt) » à la page 86).

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « ASend » et confirmez la sélection.
3. Sélectionnez le réglage « on » et confirmez la sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.



Sélectionner l'option d'impression (APrt)

Vous pouvez configurer l'appareil de manière à ce que les résultats de mesure soient sortis automatiquement sur une imprimante sans fil connectée dans le groupe sans fil.

REMARQUE :

Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil seca a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « APrt » et confirmez la sélection.
3. Sélectionnez le réglage pertinent pour votre combinaison d'appareils :
 - HI : Résultats de mesure des appareils de mesure de longueur (aucune fonction avec ce modèle)
 - MA : Résultats de mesure des balances
 - HI_MA : Résultats de mesure des appareils de mesure de longueur et des balances (aucune fonction avec ce modèle)
 - off : Pas d'impression automatique ; pour imprimer, exercez une pression longue sur la touche Entrée lors du pesage.
4. Confirmez votre sélection.
Le programme quitte le menu automatiquement.

Régler l'heure (Time)

Vous pouvez configurer le système de manière à ce que l'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à vos résultats de mesure. Pour cela, vous devez régler en une seule fois l'heure et la date sur cet appareil et transmettre ces informations à l'horloge interne de l'imprimante sans fil.

REMARQUE :

Cette fonction n'est accessible que si une imprimante sans fil seca a été intégrée dans le groupe sans fil via la fonction « learn ».



1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Dans le sous-menu « rf », sélectionnez le point de menu « Time ».
3. Confirmez la sélection.
Le réglage actuel pour « Année (Year) » s'affiche.
4. Réglez le numéro adéquat pour l'année.
5. Confirmez la sélection.

6. Répétez les étapes 3. et 4. pour « Mois » (**mon**), « Jour » (**day**), Heure (**hour**) et Minute (**min**).
7. Confirmez votre sélection dans chaque cas.
Après avoir confirmé le réglage pour Minute, le programme quitte le menu automatiquement.
Les réglages sont transmis automatiquement à l'imprimante sans fil.
L'imprimante sans fil ajoute automatiquement la date et l'heure à chaque impression.

REMARQUE :

Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'imprimante sans fil, reportez-vous à son mode d'emploi.

8. NETTOYAGE

Nettoyez si nécessaire la cuvette et le châssis de la balance à l'aide d'un produit d'entretien pour le ménage ou d'un désinfectant du commerce. Respectez les consignes du fabricant.

9. QUE FAIRE SI...

Défaut	Cause/Solution
... aucune indication de poids n'apparaît alors qu'une charge se trouve sur la balance ?	La balance n'est pas alimentée en courant. - Vérifiez si la balance est sous tension - Vérifiez si des piles sont insérées
... 0.000 ne s'affiche pas avant le pesage ?	La balance a été chargée avant la mise sous tension. - Enlever la charge de la balance - Mettre la balance hors tension puis à nouveau sous tension
... un segment reste allumé en permanence ou ne s'allume pas du tout ?	L'emplacement correspondant présente un défaut. - Informer le service maintenance.
... l'indication  apparaît ?	La tension des piles diminue. - Insérer des piles neuves le plus tôt possible
... l'indication bat apparaît ?	Les piles sont vides. - Insérer des piles neuves
... l'indication SLIP apparaît ?	La charge maximale a été dépassée. - Enlever la charge de la balance

Défaut	Cause/Solution
... l'indication E_{RF} apparaît ?	La température ambiante de la balance est trop haute ou trop basse. - Installer la balance à une température ambiante comprise entre +10 °C et +40 °C - Attendre env. 15 minutes jusqu'à ce que la balance s'adapte à la température ambiante.
... deux signaux sonores sont audibles lors du premier envoi des résultats de mesure après la mise sous tension ?	• L'appareil n'a pas pu envoyer les résultats de mesure aux récepteurs sans fil (imprimante sans fil seca ou ordinateur avec module sans fil USB). - Assurez-vous que la balance est intégrée dans le réseau sans fil. - Assurez-vous que le récepteur est sous tension. • La réception est perturbée par les appareils HF situés à proximité (par ex. les téléphones mobiles). - Avec les appareils HF, maintenez une distance minimum d'1 mètre par rapport aux émetteurs et récepteurs du réseau sans fil seca. REMARQUE : Si cette perturbation n'est pas éliminée, aucun avertissement sonore ne retentit lors des tentatives d'envoi ultérieures.
... dans le menu rf, seul le point « SYS » est visible ?	• Le module sans fil est désactivé. - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (SYS) » à la page 83).
... dans le menu rf, seuls les points « SYS » et « Lrn » sont visibles ?	• Le module sans fil est activé et aucun groupe sans fil n'est configuré. - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 83).
... dans le menu rf, les points « APrt » et « Time » ne sont pas visibles ?	• aucune imprimante sans fil n'est connectée dans le groupe sans fil. - Connecter l'imprimante sans fil dans le groupe sans fil via le point de menu « Lrn » (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 83).
... l'indication $E_{\text{RF}}:H:11$ apparaît ?	La charge se trouvant sur la balance est trop élevée ou la balance a été trop chargée sur un coin - Enlever la charge sur la balance ou répartir le poids de manière plus uniforme - Redémarrer la balance

Défaut	Cause/Solution
... l'indication $E_r:H: 12$ apparaît ?	La balance a été mise sous tension avec une charge trop élevée. - Enlever la charge de la balance - Redémarrer la balance
... l'indication $E_r:H: 16$ apparaît ?	Les oscillations propres de la balance ont entraîné son déplacement, le point zéro n'a pas pu être déterminé. - Évitez tout contact avec les balances ou la table sur laquelle se trouve la balance. - Redémarrer la balance
... la touche Entrée (send/print) est enfoncée et l'indication $E_r:H: 71$ apparaît ?	Transmission de données impossible, le module sans fil est désactivé. - Activer le module sans fil (voir « Activer le module sans fil (SYS) » à la page 83).
... la touche Entrée (send/print) est enfoncée et l'indication $E_r:H: 72$ apparaît ?	Transmission de données impossible, aucun groupe sans fil n'est configuré. - Configurer le groupe sans fil (voir « Configurer un groupe sans fil (Lrn) » à la page 83).

10. MAINTENANCE/RÉÉTALONNAGE

10.1 Informations sur la maintenance et le réétalonnage

Nous recommandons de réaliser l'entretien de l'appareil avant un nouvel étalonnage.

ATTENTION !

Un entretien incorrect peut être à l'origine d'erreurs de mesures

- Les entretiens et réparations doivent être exclusivement confiés à des partenaires SAV autorisés.
- Pour connaître le partenaire SAV le plus proche, rendez-vous sur le site www.seca.com ou envoyez un e-mail à service@seca.com.

Faites effectuer par des personnes autorisées un réétalonnage conformément aux dispositions légales nationales. L'année du premier étalonnage est indiquée derrière le sigle CE sur la plaque signalétique, au-dessus du numéro de l'organisme désigné 0109 (Direction de l'étalonnage en Hesse).

Un réétalonnage est dans tous les cas nécessaire si une ou plusieurs marques de sécurité sont endommagées ou si le contenu du compteur d'étalonnage ne correspond pas au nombre figurant sur la marque valide du compteur d'étalonnage.

10.2 Contrôler le contenu du compteur d'étalonnage

Cette balance seca est étalonnée. Les étalonnages ne peuvent être réalisés que par des organismes autorisés. Pour s'en assurer, la balance est équipée d'un compteur d'étalonnage qui constate toute modification des données relatives à l'étalonnage.

Si vous souhaitez vérifier si la balance a été étalonnée correctement, procédez comme suit :

1. Éteignez la balance le cas échéant.
2. Maintenez enfoncée n'importe quelle touche et démarrez la balance.

Le contenu actuel du compteur d'étalonnage clignote pendant quelques secondes sur l'écran.

3. Comparez le contenu fourni du compteur d'étalonnage avec le nombre indiqué sur la marque du compteur d'étalonnage.

Pour que l'étalonnage soit valable, les deux nombres doivent correspondre. Si ce n'est pas le cas, un réétalonnage doit être effectué. Pour cela, adressez-vous à votre partenaire S.A.V. ou au service après-vente de seca. Si un réétalonnage s'avère nécessaire, la marque de réétalonnage ci-contre est utilisée pour caractériser l'état du compteur d'étalonnage au lieu de la marque du compteur d'étalonnage seca représentée ci-dessus. Cette marque est fixée par un sceau supplémentaire apposé par la personne compétente pour le réétalonnage. La marque de réétalonnage peut être obtenue au numéro 14-05-01-886 du service après-vente de seca.



11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques seca 376	
Dimensions • Profondeur • Largeur • Hauteur	358 mm 620 mm 190 mm
Poids à vide	3,5 kg
Plage de températures	+10° C à +40°C
Hauteur des chiffres	21 mm
Alimentation	Pile Bloc d'alimentation (option)
Consommation • avec le module sans fil désactivé • avec le module sans fil activé	env. 32 mA env. 50 mA
Temps de marche max. en fonctionnement sur piles • avec le module sans fil désactivé • avec le module sans fil activé	env. 5.600 minutes Bloc d'alimentation recommandé
EN 60 601-1 : • Appareil à isolation renforcée, classe de protection II : • Appareil électromédical, type B :	 
Dispositif médical selon les directives 93/42/CEE et 2007/47/CE	Classe I avec fonction de mesurage
Étalonnage selon la directive 2009/23/CE	Classe III
Charge max. • Étendue de pesage 1 • Étendue de pesage 2	7,5 kg 20 kg
Charge minimale • Étendue de pesage 1 • Étendue de pesage 2	0,1 kg 0,2 kg
Graduation fine • Étendue de pesage 1 • Étendue de pesage 2	5 g 10 g
Étendue de tarage	max. 20 kg
Précision lors du premier étalonnage • Étendue de pesage 1, 0 à 2,5 kg • Étendue de pesage 1, 2,5 kg à 7,5 kg • Étendue de pesage 2, 0 kg à 5 kg • Étendue de pesage 2, 5 kg à 20 kg	± 2,5 g ± 5 g ± 5 g ± 10 g

Caractéristiques techniques seca 376	
Transmission sans fil • Bande de fréquences • Puissance d'émission • Normes remplies	2,433 MHz - 2,480 MHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

12. ACCESSOIRES

Accessoires	Numéro d'article
seca réseau sans fil seca 360° wireless : • Imprimante sans fil - seca 360° Wireless Printer 465 - seca 360° Wireless Printer Advanced 466 • Logiciel pour ordinateur - seca analytics 105 • Module sans fil USB seca 360° Wireless USB adapter 456	Variantes spécifiques au pays Variantes spécifiques au pays Licences globales spécifiques à l'application 456-00-00-009
Alimentation électrique : • Bloc d'alimentation enfichable, Euro : 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA • Bloc d'alimentation, Switchmode : 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0,5A	68-32-10-252 68-32-10-265
Autres accessoires • Appuie-tête et repose-pied • Toise de mesure seca 233	418-00-00-009 Variantes spécifiques au pays

13. MISE AU REBUT

13.1 Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

13.2 Piles et accus



Ne jetez pas les piles et accus usagés avec les ordures ménagères, qu'ils contiennent ou non des substances toxiques. En tant que consommateur de ces produits, vous êtes tenu par la loi de mettre au rebut les piles et les accus via les centres de collecte de votre commune ou du commerce. Ne restituez les piles et les accus qu'une fois ces derniers complètement déchargés.

14. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les blocs d'alimentation, les accus, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.